ILLINOIS LIBRARY
FEB 21 1919

РІК ЗАЛОЖЕНЯ 1893.
"СВОБОДА"
"LIBERTY"
виходить три рази на тиждень
вівторок, четвер і суботу,
видає
„УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ"
83 GRAND ST., JERSEY CITY, N. J.
Всі листи, моні-ордери і чеки треба адресувати на адресу „SVOBODA".

СВОБОДА

ESTABLISHED 1893.
"SVOBODA"
("LIBERTY")
the Ukrainian Newspaper
published three times a week
Tuesday, Thursday and Saturday,
by Ukrainian National Association
at 83 GRAND ST., JERSEY CITY, N. J.
The best advertising medium.
Rates furnished on application.

Урядовий орган Українського Народного Союза — "SVOBODA" — Official organ of Ukrainian National Association.

РІК XXVII. ДЖЕРЗИ СІТИ, Н. ДЖ., ЧЕТВЕР, 20-го ЛЮТОГО 1919. Ч. 21. VOL. XXVII. JERSEY CITY, N. J. THURSDAY, FEBRUARY 20, 1919. No. 21.

УКРАЇНЦІ ВІДЗИСКАЛИ ЦІЛУ УКРАЇНУ.

Полтава, Харків і инші важні міста находять ся знова в руках Українців

Комісія союзних держав веде у Львові переговори з Українцями.

Мирова конференція радить над політикою супроти Росії.

ВІСТИ З УКРАЇНИ.

(True translation filed with the Postmaster at Jersey City on February 19, 1919 as required by the Act of October 6, 1917.)

УКРАЇНЦІ ВІДЗИСКАЛИ ЦІЛУ УКРАЇНУ.

Харків і Полтава знова в руках Українців.

СТОКГОЛЬМ, 18. лютого. — **Вісти з Киева доносять, що большевицькі війска, які оперували на Україні, потерпіли кілька разів поражене з рук Українців.**

Найбільше поражене потерпіли большевики в битві, до якої прийшло у віддаленю 12 миль від Киева. Українське правительство вже від довшого часу перенесло свій осідок назад до Киева.

Також инші большевицькі війска потерпіли невдачу в боротьбі в східній Україні.

Важні міста, як Полтава і Харків, та цілий ряд инших місцевостий находить ся під теперішну пору в руках Українців.

УКРАЇНА ВИПОВІДА ВІЙНУ БОЛЬШЕВИКАМ.

Українські війска під командою Петлюри ведуть оборонну боротьбу.

БЕРЕСТЄ ЛИТОВСЬКЕ, 23. січня. — **Преса витає виповіджене українським правительством війни большевикам.**

Україна рішила вести боротьбу оборонну. Головним комендантом українських війск є Петлюра.

На цілій Україні проголошено мобілізацію. Полтава, Житомір і Чернигів находять ся в руках українських війск.

—o—

(Як се доносили пізнійші телеграми, большевицьким війскам зразу щастило ся і вони заняли були цілу лівобережну Україну, а також перейшли Дніпро, здобуваючи Київ і Житомір. Українські війска заняли були зразу оборонну лінію здовж Дніпра. Небавом опісля удало ся українським війскам спинити наступ большевицьких війск і вони відзискали Київ. Останні вісти доносять про дальші успіхи українських війск і побіду над большевиками в східній Україні. Через відзискане Харкова і Полтави українське правительство здобуло знова власть в лівобережній Україні).

КОМІСІЯ СОЮЗНИХ ДЕРЖАВ ВИЇХАЛА В ПОНЕДІЛОК ДО ЛЬВОВА.

Візвано представників Українців на конференцію.

ВАРШАВА, 17. лютого. — **В понеділок рано члени комісії союзних держав виїхали з Варшави, щоби удати ся до Львова в цїли відбутя конференції з представниками українського правительства.**

Українське правительство повідомлено про се бездротним телеграфом і візвано, щоби воно висдало своїх представників на конференцію у Львові.

Задачею комісії є найти спосіб, який допровадив би до заключеня провізоричного розему між обома воюючими сторонами. Саме визначене будучої границї між Польщею і Україною позістане відложене до порішеня мировою конференцією.

СПРАВА ПОЛЬЩІ.

(True translation filed with the Postmaster at Jersey City on February 19, 1919 as required by the Act of October 6, 1917.)

Ігнац Падеревскі і ґен. Пілсудскі кандидатами на президента.

ВАРШАВА, 16. лютого. — Маршалком сойму зістав вибраний консерватист **Тромпчиньский**, бувший посол до німецького парляменту.

Найблизшою задачею сойму буде вибір президента польської републики. На сей уряд кандидують **Ігнац Ян Падеревскі і ґен. Юзеф Пілсудскі.**

Падеревскі є кандидатом правих груп (шляхти), ґен. Пілсудскі числить на лівих і центр. Селянська партія порішить вислід. Вона дотепер схиляла ся в сторону Падеревского, але в останних часах сентименти значно змінили ся і про вибір президента нічого певного предвидїти не можна.

Польські війска мають обсадити Литву.

ВЕРНО, 16. лютого. — Телеграми доносять, що переговори між Литвою і Польщею скінчили ся згодою, що польські війска мають обсадити Литву по опорожненю її німецькими війсками.

Польські війска мали заняти Волковиск, недалеко Городна.

В ЯПОНІЇ.

(True translation filed with the Postmaster at Jersey City on February 19, 1919 as required by the Act of October 6, 1917.)

Оголошене хінсько-японських тайних договорів.

ЛОНДОН, 12. лютого. — Барон Нобуакі Макіно, голова японської делеґації на мирову конференцію, одержав припоручене оголосити всі тайні договори, заключені між Японією і Хінами, як се доносить нинішна телеґрама з Токіо.

В РОСІЇ.

(True translation filed with the Postmaster at Jersey City on February 19, 1919 as required by the Act of October 6, 1917.)

АМЕРИКАНСЬКІ ВІЙСКА ОПОРОЖНЯТЬ РОСІЮ.

Опорожнене має бути переведене можливо як найскорше.

ВАШІНҐТОН, 17. лютого. — **На приказ президента Вілсона американські війска повернуть з Росії до Злучених Держав в можливо як найскоршім часї, правдоподібно ще перед 1. червня.**

Се зарядженє президента подав секретар війни Бейкер до відома комісіям війсковим в палаті послів і сенаті, одержавши його від ґен. Блиса з Парижа.

Сей крок зробив президент Вілсон, будучи в повнім порозуміню з Анґлією. Сей крок можна вважати також заявою Злучених Держав, що вони не стоять на военній стопі зі саветським правительством.

Новий замах проти большевицького режіму.

ЛОНДОН, 14. лютого. — **В Москві відкрито новий протибольшевицький заговір,** як се доносять нинішні бездротні телеґрами.

Провідників заговору, між ними Марію Спірідонову, увязнено.

(Марія Спірідонова, визначна провідниця в партії соціялістів-революціонерів, була свого часу обжалувана о співучасть в замордованю німецького амбасадора в Москві, гр. Мірбаха. Була також чутка, що її засуджено за те на смерть).

Ґен. Денікін мав віднести побіду над большевиками.

ОДЕСА, 13. лютого. — Протибольшевицька армія ґен. Денікіна дійшла до Каспійського моря, беручи в полон 31.000 большевиків і здобуваючи 95 гармат і 8 панцирних поїздів.

Ся побіда дасть тепер йому спромогу звернути свої сили на Донщину, де козацькі війска ґен. Краснова находять ся в дуже прикрім положеню.

Омське правительство проти переговорів з большевиками.

ВЛАДИВОСТОК, 11. лютого. — Удержуєть ся чутка, що омське правительство має намір перенести свій осідок з Омска до Чіти або Владивостока.

Діяльність большевиків в західній Сибіри є щораз більше замітна. Також і в східній Сибіри большевицькі війска під командою ґен. Тавбе, які складають ся з 3.000 полонених Мадярів, розпочали живу діяльність здовж амурської зелїзниці.

Омське правительство обстоює надальше при боротьбі проти большевиків. Найвисша духовна адміністрація в Омску видала відозву, взиваючи вірних до безоглядної боротьби з большевиками.

Большевики розстріляли в січни 11 архиепископів.

ГЕЛЬЗІНҐФОРС, 18. лютого. Урядовий большевицький звіт доносить, **що на приказ ріжних надзвичайних комісій розстріляно в протягу місяця січня 11 архиепископів православної церкви, між тими патріярха Владиміра, митрополита київського.**

Инший урядовий звіт подає, що місцевий савет в Пензї увязнив дня 10. лютого з нагоди приїзду Льва Троцького на інспекцію червоної армії 200 мущин і женщин з буржуазії, грозячи, що вони будуть розстріляні на случай якогось замаху на житє Троцького.

Американська військова місія удаєть ся до Росії.

ПАРИЖ, 13. лютого. — Полковник Е. Френсіс Ріґс, бувший американський військовий аташе в Петроґраді, виїхав нині враз з 8 иншими американськими офіцирами з Парижа до Росії.

Місія удасть ся до Росії, щоби звидіти ріжні російські правительства над Чорним морем.

Заборона торговлї рублями.

Ф. І. Кент, директор Федерал-Резерв-Борд'у, подав урядово отсе до відома загалу:

„Аж до дальшого розпоряджeня заборонюєть ся привіз і вивіз російських рублів, як також переношенє гроший, узисканих з їх продажи, на особи або купців в Злучених Державах, на підставі зарядженя, виданого президентом дня 26. січня 1918".

В АВСТРІЇ.

(True translation filed with the Postmaster at Jersey City on February 19, 1919 as required by the Act of October 6, 1917.)

Соціялісти побідили при виборах до установчих зборів.

ВІДЕНЬ, 18. лютого. — Остаточний вислід виборів до установчих зборів представляєть ся, як слідує:

Соціял-демократи 70.
Християнські соціяли 62.
Ліберали 28.
Сіоністи 1.
Чехо-Словаки 1

З причини, що в деяких частях німецької Австрії, як примiром в полуднeвім Тиролю і в німецькій части Чехії, вибори не могли відбути ся, розділено припадаючі місця поміж ріжні політичні партії.

Вибір дає запоруку, що установчі збори ухвалять злуку німецької Австрії з німецькою републикою.

Бувший австрійський цісар хоче виїхати до Америки.

ЖЕНЕВА, 17. лютого. — Телеґрама з Інсбрука доносить, що бувший австрійський цісар є вязнем в замку коло Відня, та находить ся під сторожею соціялістичної ґвардії.

Ходить чутка, що Карло Габсбурґ має намір враз з родиною виїхати до Злучених Держав. Велика частина його маєтків має бути ульокована в Злучених Державах.

Австрія проти італійського домаганя.

ВІДЕНЬ, 16. лютого. — Італійська делеґація у Відни зажадала від австрійського правительства, щоби воно передало Італії 100 льокомотив і 2.000 зелізничих возів. Передача жаданих матеріялів мала відбути ся в Інсбруку дня 27. лютого.

Австрійське правительство відповіло однак, що зелізничі матеріяли є власностию всіх країв колишної Австрії і тому кождий край повинен після відповідної пропорції доставити припадуючу на нього скількість зелізничих матеріялів.

В НІМЕЧЧИНІ.

(True translation filed with the Postmaster at Jersey City on February 19, 1919 as required by the Act of October 6, 1917.)

Независимий соціяліст Гаазе заповідає нову революцію.

ВАЙМАР, 15. лютого. — **Німецька революція в падолисті була штучна, „правдива революція" ще прийде,** заявив независимий соціяліст, Гуго Гаазе, у своїй нинішній промові на установчих зборах.

Кабінетова кріза з приводу нових услівий розему.

ЛОНДОН, 18. лютого. — **З Берліна одержано вісти, що в новім німецькім правительстві прийшло до крізи з причини нових услівий розему, наложених аліянтами на Німеччину.**

З ріжних сторін Німеччини доносять про нові заворушеня, викликані Спартаками. Спартаки використовують загальне невдоволенє серед народа, викликане строгими услівями, подиктованими аліянтами Німеччині.

Радше большевизм ніж смерть серед мук.

КОПЕНҐАҐЕН, 13. лютого. — Новий німецький канцлер, соціяліст Филип Шайдеман, критикує остро заграничну політику Бісмарка, заявляючи, що за її блуди Німеччина мусить тепер потерпіти в північнім Шлезвіку і в Альзації-Льотаринґії.

„Політика нової Німеччини", заявив дальше Шайдеман, „мусить бути оперта не на опозиції, як се було пляноване Бісмарком, але на згоді з Австрією.

„Ліґа Народів найде в Німеччині горячих прихильників.

„Не в Росії, але в Німеччині, найдеть ся соціялістичне розвазане робітничого питаня. Чим тяжші услівя будуть наложені на Німеччину, тим скорше приймеь ся большевизм. **Волимо сьвітовий заколот ніж повільну смерть серед мук.**

„Аліянти можуть заключувати мир згідно зі своїм інтересами, але для нас є певні границї, поза котрі нам вільно йти. Може лучити ся хвиля, коли ми будемо приневолені опустити мировий стіл не тому, щоби підняти наново оруже, бо се є неможливе, але щоби звернути відповідальність за страшні наслідки такого мира на плечі тих, котрі думають, що вони зможуть за се відповісти перед історією сьвіта".

З МИРОВОЇ КОНФЕРЕНЦІЇ.

(True translation filed with the Postmaster at Jersey City on February 19, 1919 as required by the Act of October 6, 1917.)

МИРОВА КОНФЕРЕНЦІЯ РАДИТЬ НАД СПРАВОЮ РОСІЇ.

Анґлія предкладає новий проект.

ПАРИЖ, 17. лютого. — **Справа Росії є нині знова предметом мирової конференції.**

Головна мирова рада рішила, щоби уложити якийсь новий плян в справі Росії з причини, що реченець, назначений на переговори на Княжих островах, вже проминув.

Анґлійський мировий делеґат, Винстон С. Чорчіл, зробив предложенє, щоби вислати нове запрошенє, пропускаючи в нім услівя, які були головною причиною непринятя запрошеня ріжними російськими партіями.

Коли би головна мирова рада приняла проєкт Чорчіла, то правдоподібно покинено би гадку щодо конференції на Княжих островах. Після проєкту Чорчіла союзні держави залишили би гадку скликаня загальної конференції всіх російських груп, але вели би переговори з кождою групою впрост або висилали би до кождої групи окрему комісію в цїли веденя переговорів.

Франція є за оружною інтервенцією в Росії.

Французькі делеґати заявили ся знова за оружною інтервенцією проти большевиків на великі розміри, жадаючи на случай потреби навіть проголошеня военного стану проти Росії. Французькі делеґати заявили ся за уділенем видатної оружної і матеріяльної помочи для України, Польщі, Литви і прибалтійських країв в боротьбі проти большевиків.

Становище Злучених Держав щодо Росії позістало незмінене.

НІМЕЧЧИНА ПРИЙМИЛА УСЛІВЯ РОЗЕМУ.

(True translation filed with the Postmaster at Jersey City on February 19, 1919 as required by the Act of October 6, 1917.)

НІМЕЧЧИНА ПРИЙМИЛА НОВІ УСЛІВЯ РОЗЕМУ.

ТРІР, 17. лютого. — **Новий розем підписано вчера о год. 6.30 вечером в зелізничім возі маршалка Фоша.**

Строгі услівя розему.

ЛОНДОН, 18. лютого. — Хоч доси нема урядового звіту з подрібним вичисленем услівий нового розему, то вісти з урядових кругів доносять, що нові услівя є значно острійші, ніж загально припускано.

Розем має обіймати між иншим слідуючі услівя:

Знищене кріпости на военнім острові Ґельґолянд і при обох входах до каналу Кіль.

Отворене кільського каналу для комунікації.

Додаткова видача деяких німецьких военний кораблів, які ще находять в руках Німців.

Знищене німецьких военних кораблів, які Німеччина видала, а які є інтерновані в анґлійських пристанях.

Зменьшене стану німецької оружної сили до 250.000 жовнірів.

Опорожнене німецької Польщі в границях, назначених союзними державами.

Німецька делеґація вручила дві ноти.

ПАРИЖ, 17. лютого. — Голова німецької роземчої комісії, Ерцберґер, вручив маршалкови Фошови дві ноти.

В одній ноті містила ся справа уживаня німецької торговельної фльоти для ріжних цїлий. В другій були висказані ріжні домаганя Німеччини, між тими справа освободженя німецьких полонених.

Аліянти зажадали видачі далекострільних гармат.

КОБЛЕНЦ, 14. лютого. — Аліянти роблять заходи, щоби дістати у своє посіданє бодай одну з далекострільних гармат, якими Німці острілювали місто Париж.

Роземча комісія аліянтів в Спа зажадала, щоби між военними матеріялами, які Німці мають передати аліянтам, находила ся також далекострільна гармата.

Всі німецькі офіцири, яких Американці випитували щодо далекострільних гармат, заявили, що всі жовніри, які обслугували сі гармати, присягли, що не зрадять тайни. Від часу завішеня оружа не одержано ніяких вістий щодо тих гармат.

Одні вісти доносять, що сі гармати находять ся в укритю в західних Прусах, инші знова, що вони находять ся недалеко Ессен.

Американські війска мають війти до Берліна.

БАЗИЛЕЯ, 18. лютого. — Американські війска мають війти до Берліна, щоби стеречи поживи, висланої туди Злученими Державами, як се доносить нинішна телеграма з Берліна.

Замах на житє французького премієра Клемансо.

ПАРИЖ, 19. лютого. — **Премієр Клемансо зістав нині постріленим, коли мав виїхати з дому на засіданє. Напасника увязнено.**

Коли Клемансо вийшов з хати, щоби всісти до автомобіля, напасник віддав до нього 4 або 5 стрілів з револьвера. Одна куля ранила його в плечі. Клемансо повернув домів без жадної помочи.

Одержана рана має бути зовсім незначна.

"SVOBODA" (LIBERTY)
the Ukrainian newspaper published three times a week: Tuesday, Thursday, and Saturday by Ukrainian National Association at 83 Grand Street, Jersey City, N. J.

ESTABLISHED 1893

JOSEPH STETKEWICZ, Chief editor.
ANDREW SAWKA, Business manager.

Entered as second-class matter March 30, 1911, at Post Office at Jersey City, N. J., under the Act of March 3, 1879.

Acceptance for mailing at special rate of postage provided for in section 1103, Act of October 3, 1917, authorized, July 31, 1918.

SUBSCRIPTION: United States:		ПЕРЕДПЛАТА: в Злучених Державах:	
1 year	$3.00	на рік	$3.00
6 months	$1.75	на пів року	$1.75
3 months	$1.00	на 3 місяці	$1.00
to Jersey City and to foreign countries:		В місті Jersey City і за границю:	
1 year	$3.50	на рік	$3.50
6 months	$2.00	на пів року	$2.00
3 months	$1.25	на 3 місяці	$1.25
Single copy 3 cents.		Поодиноке число 3 центи.	

За кожду зміну адреси платить ся 10 центів.

Адреса: SVOBODA, 83 Grand Street, Jersey City, N. J.
Число телефону 498 Montgomery.

Всї моні-ордери і чеки треба виписувати на адресу "Svoboda".
При висиланю замовленя належить долучити моні-ордер або чек.

За всї оголошеня поміщувані в „Свободї" редакція не відповідає.

УКРАЇНЦЇ УСУВАЮТЬ НАЇЗНИКІВ ЗІ СВОЇХ ЗЕМЕЛЬ.

Від часу скиненя царя в Росії Україна мусіла ще боротись проти московського ладу, який був загнїздив ся в її межах; мусіла боротись проти пexecution пановання московських централїстів зпід знаку князя Львова і Керенського; потім мусіла боротись проти московських большевиків, які признали собі право самовизначити Україну за московську провінцію; мусіла боротись проти німецько-австрійських наїзників; відтак проти назначеного Німцями ґетьмана Скоропадського, що підпирав московське і польське панство; а вкінци проти московських чорносотенців, що вибрались на Україну під проводом генерала Денікіна з Кавказу, проти большевицьких червоних банд, що ішли на Україну з півночи або що організувались таки дома, з московських робітників по українських містах і проти ляцьких орд, що ідуть із заходу на українські землї.

Останнї телеграми доносять, що Українцї викинули вже большевиків далеко на північ поза Київ, а також з Полтави і з Харкова. Гнїздом большевизма є ще імовірно Катеринослав, але може і відтам небаром прогонять Українцї червоні ґвардії. Тоді оставало би ся Українцям прогнати московських чорносотенних наїзників з Одеси, Ростова і Катеринодару та Поляків з Холма, Берестя Литовського, Ковеля, Львова і Перемишля.

Український нарід желав би собі, аби міг з тими наїзниками як найскорше справитись, щоби зачати внутрішну перебудову і відбудову краю, але захланність наїзників ще занадто велика, аби можна сподіватись скорого покінченя з ними. Вони мусять аж переконатись, що українська сила є така незломна, що всї їх проби розібють ся і пропадуть. Аж тоді уступлять вороги України з українських земель.

Однак, в кождім разї, останнї вісти з України вказують, що український нарід щораз то сильнїйше і щораз то дальше випирає наїзників і сї відрадні вісти дають надію, що повне освободженє України вже недалеке, та що український нарід вже раз зможе самий господарити у себе, без непрошених опікунів.

ЯК БОЛЬШЕВИЦТВО МОЖЕ ВПАСТИ?

Найпростїйшим способом для поваленя большевиків в Московщинї було би **відібранє револьверів і рушниць** червоній ґвардії. В той спосіб упало би большевицтво в дуже короткім часї.

Другим способом, трохи тяжшим, є **економічне висиленє большевицького панованя.** Як звісно, большевицтво в Московщинї і в сусїдних краях, куди воно розширолось, опирає свою **силу на міських промислових робітниках,** отже і на промислї. Сей промисл є незначний в порівнаню з промисловими потребами тих країв, які заспокоювали перед війною чужі держави. Колиж тепер чужі держави відмовлять свого промислу тим краям, а Московщинї передівсїм, то се спричинить занепад міст, а навіть сїл, бо здержить усяку виміну між містом і селом. Свого промислу большевики не можуть розвинути, бо не мають капіталу. Сей капітал, який вони загорнули в „буржуазії", прийшов легко, але й легко пійшов — на удержанє червоних ґвардій, на дурну большевицьку пропаґанду дома і заграницею, та на високі цїни промисловим робітникам (сї високі цїни в Московщинї є не з большевицької любови до робітника, але з тої причини, що задля браку золота паперовий гріш потанїв, а задля браку промислових продуктів і той таний паперовий гріш стратив попит, бо рільник не продасть робітникови хлїба, як він за його гріш не може для себе купити промислових виробів), а чужі держави большевикам не дадуть свого капіталу, таксамо як і не дадуть промислу. Занепад промислу і занепад міста спричинить поворот міського населеня на село, яке теж стане занепадати і вертатись до давного простого способу господарки і житя. Червоної ґвардії не буде за що удержати і цїла большевицька держава упаде обезсилена і вичерпана, а нарід [illegible]е просити ратунку у сусїдів. Се буде рівночасно повне банкр[illegible]во большевицтва і тому промисловий сьвіт має рацію, я[illegible]оче большевицтво знищити економічним способом, бо се б[illegible] би знищенє повне і основне.

Третий спосіб на знищенє большевицтва — се **просьвіта.** Як звісно, большевицтво в Московщинї розширилось не так з причини повоєнного нещастя і неволї, яку нарід довго терпів, як власне з темноти. Нарід московський і инші народи давної Росії відзначають ся передівсїм темнотою кромішною. Як би нарід в Московщинї був просьвічений, то не повірив би був в таку байку, що червона ґвардія потрафить револьвером перемінити заскорузлий і заснїділий селянсько-рільничий край в якусь вимріяну промислову комуністичну републику, бо бачив би, що навіть розвиненим культурно і промислово народам ще далеко не то до комуністичних (де нїхто нічого не має, але має право до всього), але і до соціялїстичних републик. Як би нарід в Московщинї був просьвічений, то знав би, що все росте поволи, після певних правил житя, поступу і розвитку, а не нагвалт, при помочи револьвера. Як би він був просьвічений, то знав би, що наперед треба загальної полїтичної свободи; що треба розвитку і розширеня на загал культури та зросту і розвитку промислу, з яким посїдане держави і всїх її дібр та скарбів само собою переходить на широкі маси, хоч большевицькою чи комуністичною така держава і тоді не буде.

Се дальше вказує, що як би нарід в Московщинї був просьвічений, то знав би, що большевицька република виглядає красно на папери, але в практиці, в житю, є дурною примхою загорільців, і не звертав би уваги на їх проповіди.

Та як ще далеко до того, аби нарід в Московщинї був просьвічений! Яка ще далека і терниста дорога до тої просьвіти!

Длятого то така тяжка і далека дорога, аби просьвітою повалити большевицьку сваволю в Московщинї і в сусїдних краях, куди вона загнала ся.

І длятого то власне лїпше і пораднїйше було би або відібрати револьвери червоній ґвардії, або прискорити упадок цїлої большевицької сваволї через економічне висилене тої штучної савєтської републики, а щойно тоді людям затуманеним большевицькою дурійкою дати книжку в руки.

ПОЛЬСЬКА „НАУКОВА" КОМІСІЯ ПРИЇХАЛА ДО ПАРИЖА.

(Стріча і розмова на зелїзничій стациї в Парижи).

Американець: А, пан Іґнаци Ян Падеревскі! Як же маєтесь?! Гаваре! Що то за бонч диваків в зелених окулярах везете зі собою?

Пан Іґнаци: То мої учені з Варшави! Тут є ґеографи, історики, націоналїсти, малярі, музиканти і поети. Вони мають доказати мировій конференції, длячого треба відбудувати історичну Польщу.

Американець: Цїкаво...

Пан Іґнаци: А цїкаво! Ось пан грабя Пшемислаф Валїґура Ясноґурскі! То наш славний ґеоґраф. Він вам докаже потребу відбудованя історичної Польщі на підставі своїх славних ґеоґрафічних студій.

(Подають собі руки).

Американець: Дуже красно, пане Ясноґурскі, з вашої сторони, що ви займаєтесь ґеоґрафією, але чи не займаєтесь ви також астрономією?

Грабя Ясноґурскі: Астрономією? Аґа, ви маєте на гадцї Коперника, котрий найшов, що земля крутить ся довкола сонця. Добре, що нагадали, бо він був Поляк. На жаль, астрономів в нашій науковій комісії нема, але се, що Коперник був Поляк, гадаю, нам дуже богато поможе в Парижи...

Американець: Цїкаво... Я виджу по ваших окулярах, що ви чоловік науки. Говоріть спокійно. Менї, бачите, не ходить о національність Коперника. Я хотів вам сказати, що як Коперник найшов, що земля крутить ся, то ще тоді не було зелїзниць, автомобілїв, пароплавів, воздухоплавів; не було телефонів, телеґрафів, дротних і бездротних. Земля крутилась без того всего, а тепер з тим усїм. Отже бачите, тоді ґеоґрафія ваша могла бути великим арґументом, як би ви були говорили про те, що треба Карпати злучити з Варшавою, аби дати якісь природні границї вашій Польщі, але як тепер чоловік понад Карпати лїтає як орел, а може говорити з Варшави сюди, до Парижа, то що тут говорити про якісь ґеоґрафічні границї?!! Пощо вам здала ся ґеоґрафія тут, на мировій конференції?!

(Ґеоґраф відходить).

Пан Іґнаци: А се наш найславнїйший історик, спеціялїст від історичної Польщі, ксьонже Яцек Конец Любельскі!

Американець: Ґм, історична Польща, памятаю ваше славне шляхотське „лїберум вето", яке було причиною розбору Польщі.

Ксьонже Любельскі: Нї, то три сусїдні держави розібрали Польщу! Се злочин історичний!

Американець: Алеж пане...

Ксьонже Любельскі: Я не пан, я ксьонже, принц...

Американець: Ов-ва! — Ви мене зачинаєте злостити! Чиж ви не знаєте, пане, що ваші принци цариці Катерині продали Польщу, а властиво ті краї, що ваші принци звали Польщею, а які були українські, білоруські, литовські і польські? Я люблю історію, але там є богато забобонів, заскорузлости і заснїдїлости. Як ви вмієте історію оцїнити, то ви навчитесь, щоби се лихо відкинути і нарід з нього очистити, але ви, панове шляхта, хочете се лихо законсервувати і ще приїздите, сюди до нас, аби ми вам в тім поганім дїлї помагали! Який ви чудний нарід!

(Історик відходить).

Пан Іґнаци: А то наш славний націоналїст; я хотів сказати — знавець польського націоналїзму, пан барон Мацек Козьбродзкі.

Американець: Аґа, польського, кажете, націоналїзму. Я собі уявляю, який то той польський націоналїзм. Польського хлопа називаєте „бидлем" і кажете йому любити пана, а таксамо називаєте і хлопів других народів і кажете їм любити польських панів. Видите, пане, націоналїзм у ріжних народів є ріжний, але ваш є найцїкавїйший. Ви, кажете, хочете його вияснити мировій конференції? Цїкаво...

(Націоналїст відходить).

Пан Іґнаци: А се наш славний маляр. Він малює в східній Галичинї і він вам на підставі своїх малюнків потрафить доказати, що Галичина має належати до Польщі, так як його малюнки належать до Польщі.

Американець: Се вже дійсно цїкава річ...

Пан Іґнаци: Маю честь представити, то пан грабя Якуб Пензель Мазґальскі.

Американець: Пане Мазґальскі, малярство, се річ інтернаціональна, о скільки воно красне. Як воно погане, то будьте певні, що воно останеть ся чисто польське, нїхто вам його не візьме. Але се, що ви зле малюєте, не є жадним доказом, що східна Галичина се польський край! Пане ласкавий, ви не будете лїпше малювати і в Парижи, але через те Париж ще не буде належати до Польщі...

(Маляр відходить).

Пан Іґнаци: А то наш славний музикант і професор танців, ксьонже Вікторіян Бас Виґрживальскі. Він докаже, на підставі музики, чому треба відбудувати історичну Польщу.

Американець: Ми знаємо ваш історичний танець „польонез", яким польська шляхта танцювала перед королями, але чи не маєте ви такого танцю, як польський хлоп танцював перед паном, коли сей пражив його гарапом?! Ви, панове Поляки, в танцю вже трохи висловили своє рабство, але тільки шляхотське, а ми би раді бачити, як виглядало і хлопське рабство.

Пан Іґнаци: Але він і музикант, грає на басї славні польські композиції Шопена!

Американець: Польські композиції Шопена не є славні; вони дуже убогі і слабі і тому то остались у вас, чисто польськими. Його французькі композиції, після взірців французьких, є славні і ті стали ся інтернаціональні і тому імя Шопена славне. Воно славне не через польські композиції, а через французькі і, впрочім, він сам був Француз.

Пан Іґнаци: Але мати його була Полька...

Американець: Єс, знаю, але батько був Француз, він виховав ся заграницею і переважну часть свого житя перебув в Парижи і тут творив свої композиції...

Пан Іґнаци: Шюр, але всетаки його мати була Полька, Крижановска з роду.

Американець: Як ви се добре памятаєте, а чому ви инші річи так забуваєте? Чому ви не поспішитесь сказати, що Міцкевич і Костюшко були з роду Білорусини; Коперник Литовець, Шопен Француз, хоч мама його була Полька; що ваші королї були Німцї, Французи, Литовцї, Шведи; що в теперішній вашій лїтературі є богато жидівських імен?

Пан Іґнаци: А ви відки все те знаєте? Дайте спокій, не розповідайте того нїкому, бо знищите нашу польську гордість і всї наші сьвятощі.

Американець: Як ваша гордість побудована на брехнї, то знищити її треба і то конче і то в інтересї польського народу!

(Музикант відходить, тягнучи за собою бас).

Пан Іґнаци: А то знов наш славний поет, пан грабя Віцек Небескі-Міґдальскі. Він на підставі своїх поезій може доказати конечну потребу відбудованя історичної Польщі.

Американець: Пише він поезії про історичну Польщу?

Пан Іґнаци: Ах, так, пише, пише...

Американець: Він одинокий з вашої наукової комісії має рацію. Власне там, в поезії, є місце для вашої історичної Польщі.

(Всї пращають ся і розходять ся. „Наукова" комісія несе осторожно свої матеріяли і ґерби та поволи поступає за Падеревским).



Звісний польський музикант-пяніст, а тепер самозванчий президент польського міністерства у Варшаві, **пан Іґнаци Ян Падеревскі,** грає марша польському народови і завертає йому голову, що йому вистарчить шляхотська република, яка була колись в Польщі.

ЧИ Є У ВАШІЙ МІСЦЕВОСТИ ВІДДІЛ У. Н. СОЮЗА?

Як нема, то кождий сьвідомий Українець повинен постарати ся, щоб заснувати його.

До заснованя нового відділу У. Н. Союза потреба на початку не меньше як 6 нових членів.

По близші інформації в справі заснованя нового відділу треба зголошуватись листовно на адресу головного рекордового секретаря У. Н. Союза.

S. MILANOWYCZ

P. O. Box 76 Jersey City, N. J.

ЗБИРАЙТЕ І СКЛАДАЙТЕ ЖЕРТВИ НА 100.000-НИЙ ФОНД ОБОРОНИ ГАЛИЧИНИ!

ХТО МУСИТЬ ВИКАЗУВАТИ СВОЇ ДОХОДИ?

(З Бюра для Внутрішних Оплат, Вашінґтон, Д. К.).

Кому податкові закони Злучених Держав велять виказувати урядови свої доходи? На се питанє дає слїдуючу відповідь комісар для Внутрішних Оплат у Вашінґтонї, котрий власне має збирати правительственні податки по цїлім краю:

Кождий мешканець Злучених Держав, чи горожанин чи чужинець, підлягає постановам закона про доходовий податок, коли його доходи в 1918 роцї були такі, що по закону повинні бути виказані правительству...

Иншими словами, кожда неженатий і незамужна людина, що мала 1.000 долярів або більше доходу, і кождий женатий чоловік та замужна жінка, що мали по 2.000 долярів або звиш того доходу (включаючи й заробіток жінки, згляднo чоловіка, малолїтних дїтий), мусять предложити писану деклярацію про свої доходи з усїх жерел.

Ті викази для правительства мають бути зроблені на формулярах, які можна дістати від колекторів внутрішних оплат та їх заступників (Collectors of Internal Revenue), урядуючих в кождім містї. Чий дохід не переходив 5.000 долярів, той повинен зробити свою деклярацію на формулярі 1040 A, і застосуватись до приписів там надрукованих.

Всї викази за 1918 рік мусять бути віддані колекторам внутрішних оплат або їх заступникам до суботи, 15. марта 1919. Се є послїдний день, дозволений законом.

Податок від доходу в 1918 роцї має бути заплачений рівночасно з тим, як передаєть ся податковий виказ. Длятого до деклярації треба долучити чек або моні ордер, платний на колектора і виписаний на його імя.

Кожда спілка мусить зробити виказ своїх доходів і видатків в 1918 роцї, подаючи імя й адресу кождого спільника та його участь в чистім зиску або втратах підприємства за той рік.

Кождий чоловік або фірма, що платила в 1918 роцї комунебудь платню, гонорарі, рент, процент і т. д. в сумі до 1.000 долярів, мусить зробити окремий виказ прямо комісареви для Внутрішних Оплат у Вашінґтонї, подаючи імя й адресу, а також суму плачену кождому робітникови, господареви чи кому иншому понад 1.000 долярів.

Формулярі для всїх виказів можна дістати від колекторів внутрішних плат. Адресу найблизшого колектора можна дістати в кождім почтовім урядї або банку.

ЗВІТ ГОЛ. КОНТРОЛЬНОЇ КОМІСІЇ У. Н. СОЮЗА

з ревізії майна У. Н. Союза і діловодства гол. екз. комітету, переведеної в днях 7, 8, 9. і 10. жовтня 1918 р.

ЗВІТ ФІНАНСОВИЙ У. Н. СОЮЗА.

Прихід:

в червни 1918 р.	$ 16.748.97
в липни 1918 р.	17.489.75
в серпни 1918 р.	15.798.43
в вересни 1918 р.	17.127.38
Разом	$ 67.164.53

Розхід:

в червни 1918 р.	$ 11.548.19
в липни 1918 р.	7.360.07
в серпни 1918 р.	9.597.95
в вересни 1918 р.	10.273.90
Разом	$ 38.730.11

Зіставлене.

Готівка з днем 31. мая 1918	$119.902.17
Прихід від 1. червня до 30. вересня 1918 р.	$ 67.164.53
Разом	$187.066.70
Розхід від 1. мая до 30. вересня 1918 р.	$ 38.780.11
Готівка з днем 30. вересня 1918 р.	$148.286.59
Депозит у рекордового секретаря	$ 100.00
1918 р.	$148.386.59

ЛЬОКАЦІЯ ФОНДІВ.

Фонд посмертний.

Dime Trust Safe Deposit Co., Shamokin, Pa.	$ 20.186.21
Hudson County National Bank, Jersey City, N. J.	8.698.70
National State Bank, Elizabeth, N. J.	25.000.00
Peoples Saving & Trust Co., Hazleton, Pa.	9.986.41
Union County Trust Co., Elizabeth, N. J.	13.780.44
Разом	$ 77.651.76
Інвестовано в бондах, як подано низше	157.632.00
Позичка „Свободі"	2.000.00
В опікуна чужинецького майна (п. Палмера)	7.471.07
Загальна сума фонду посмертного	$244.754.83

Сума, інвестована в бондах, представляєть ся так:

Назва бондів	Номінальна вартість	Сума заплачена
Bayonne City of N. J.	$ 12.000.00	$ 12.582.00
Bayonne School of N. J.	15.000.00	15.675.00
Newark City of N. J.	50.000.00	50.880.00
Trenton City of N. J.	10.000.00	9.580.00
Essex County of N. J.	10.000.00	10.050.00
U. S. Second Liberty Bonds	35.000.00	35.000.00
Jersey City of N. J.	25.000.00	23.875.00
	$157.000.00	$157.632.00

Фонд резервовий.

Dime Trust Safe Deposit Co., Shamokin, Pa.	$ 3.213.49
The National Bank of Shamokin, Pa.	9.111.13
Hudson County Trust National Bank, Jersey City	10.454.41
Union Trust Co. of N. J., Jersey City	9.836.00
Разом в банках	$ 32.615.03
Інвестовано в бондах, як подано низше	6.990.00
Інвестовано в морґечах	68.850.00
Реальність У. Н. Союза (дім У. Н. Союза)	19.500.00
Загальна сума фонду резервового	$127.955.03

Сума, інвестована в бондах, представляєть ся так:

Назва бондів	Номінальна вартість	Сума заплачена
City of Bayonne, N.J.	$ 5.000.00	$ 5.100.00
City of New York, N.Y.	2.000.00	1.890.00
	$ 7.000.00	$ 6.990.00

Висше згадана морґечова сума є вложена в чотирнайцяти морґечах.

Фонд адміністраційний.

Hudson County National Bank, Jersey City	$ 2.405.43
Union County Trust Co., Elizabeth, N. J.	3.383.24
Разом в банках є	$ 5.788.67
Чек незвернений на суму	26.84
Чиста сума в банках є	$ 5.761.83
Депозит у рекордового секретаря	100.00
Маєток друкарні „Свободи"	23.000.00
Загальна сума	$ 28.861.83

Фонд убогих.

Union County Trust Co., Elizabeth, N. J.	$ 3.391.71
The National Bank of Shamokin, Pa.	5.552.45
Загальна сума	$ 8.944.17

Фонд народний.

Union County Trust Co., Elizabeth, N. J.	$ 939.70
The Guarantee Trust Co., Shamokin, Pa.	4.587.22
Загальна сума	$ 5.326.92

Фонд сирітський.

Union Trust Co. of N. J., Jersey City	$ 295.86
Market Street National Bank, Shamokin, Pa.	11.321.53
Union County Trust Co., Elizabeth, N. J.	3.872.39
Разом в банках	$ 16.587.48
Чек незвернений на суму	100.00
В банках сума є	$ 16.487.48
Інвестовано в бондах, як подано низше	47.525.00
В опікуна чужинецького майна	17.523.72
Загальна сума фонду сирітського	$ 80.438.50

Сума, інвестована в бондах, представляєть ся так:

Назва бондів	Номінальна вартість	Сума заплачена
City of New York, N.Y.	$ 45.000.00	$ 42.525.00
U. S. Second Liberty Bonds	5.000.00	5.000.00
	$ 50.000.00	$ 47.525.00

Фонд конвенційний.

Union County Trust Co., Elizabeth, N. J.	$ 2.597.10
Загальна сума	$ 2.597.10

ЗВІТ МАЄТКУ ДРУКАРНІ У. Н. СОЮЗА.

Приходи.

В червни 1918 р.	$ 4.195.13
В липни 1918 р.	5.648.58
В серпни 1918 р.	4.558.52
В вересни 1918 р.	4.813.01
Разом	$ 19.215.24

Розходи.

В червни 1918 р.	$ 4.620.12
В липни 1918 р.	5.163.47
В серпни 1918 р.	4.767.82
В вересни 1918 р.	4.469.89
Разом	$ 19.020.89

Зіставлене.

Готівка позістала з днем 31. мая 1918 р.	$ 1.152.12
Прихід від 1. червня до 30. вересня 1918 р.	19.215.24
Разом	$ 20.367.36
Розхід від 1. червня до 30. вересня 1918 р.	$ 19.020.89
Готівка з днем 30. вересня 1918 р.	$ 1.346.47
Висше згадану суму знайдено на банковій книжочцї Тайтел Ґаранти енд Трост Компани, Джерзи Сіти, Н. Дж.	$ 928.90
В руках завідателя „Свободи"	317.57
На депозиті в Ґас Компани	100.00
Разом	$ 1.346.47

ЛЬОКАЦІЯ ВСІХ ФОНДІВ ЗАГАЛОМ. БІЛЯНС У. Н. СОЮЗА.

Стан чинний.

Готівка в банках	$148.286.59
Депозит у секретарів	100.00
Бонди	212.147.00
Морґечі	68.850.00
Позичка друкарні „Свободи"	2.000.00
В опікуна чужинецького майна (у Вашінґтонї)	24.994.79
Дім У. Н. Союза	19.500.00
Маєток друкарні „Свободи"	23.000.00
Готівка в касї „Свободи"	1.346.47
	$500.224.85

Стан довжний.

Фонд посмертний	$244.754.83
Фонд резервовий	127.955.03
Фонд адміністраційний	28.861.83
Фонд убогих	8.944.17
Фонд народний	5.326.92
Фонд сирітський	80.438.50
Фонд конвенційний	2.597.10
Фонд адміністрації „Свободи"	1.346.47
	$500.224.85

ЗВІТ РЕКОРДОВИЙ У. Н. СОЮЗА.

За послїдні чотири місяці, то є за червень, липень, серпень і вересень 1918 р., прибуток в членах був як слїдує:

Принято нових	814
Принято наново	273
Принято з переступними картами	204
Принято з инших кляс	49
Принято разом членів	1.340

Убуток в членах за чотири місяці:

Суспендовано	529
Взяло переступні карти	212
Перейшли до инших кляс	49
Померло	25
Убуло разом членів	815

Зіставлене.

З кінцем 31. мая 1918 р. було членів в У. Н. Союзї	10.845
Принято за чотири місяці	1.340
Разом	12.185
За тих чотири місяці убуло членів	815
Число членів з кінцем 30. вересня 1918 р.	11.370

Приріст за чотири послїдні місяці є 525 членів.

ФІНАНСОВИЙ ЗВІТ УКРАЇНСЬКОГО МОЛОДЕЧОГО СОЮЗА.

Прихід за червень	$ 657.75
" " липень	635.19
" " серпень	654.41
" " вересень	526.83
Разом	$ 2.474.18
Розхід за червень	$ 245.45
" " липень	268.65
" " серпень	450.88
" " вересень	632.16
Разом	$ 1.597.14

Зіставлене.

Прихід від 1. червня до 30. вересня 1918 р.	$ 2.474.18
Готівка з днем 31. мая 1918	1.241.85
Разом	$ 3.716.03
Відтягнено розхід від 1. червня до 30. вересня 1918 р.	1.597.14
Готівка з днем 30. вересня 1918 р.	$ 2.118.89
Згаданий фонд Укр. Молодечого Союза знайдено на книжочцї банковій Гудсон Кавнти Банк, Джерзи Сіти	$ 2.951.05
Незвернені чеки на суму	832.16
	$ 2.118.89

Джерзи Сіти, Н. Дж., дня 10. жовтня 1918 р.

Д. КАПІТУЛА.

ЗАМІТКА.

Понизше справоздане контрольної комісії прислав на мої руки предсїдатель контрольної комісії У. Н. С., п. Д. Капітула, дня 16. падолиста 1918 р., до поміщеня в часописи. З причини великого навалу праці іззa інфлюенци і закінченя року, я призабув се справоздане оголосити у відповіднім часї і тому воно поміщуеть ся аж тепер.

Стефан Милянович,
голов. рек. секр. У. Н. Союза.

ДО УКРАЇНЦЇВ В ДЖЕРЗИ СІТИ, Н. ДЖ.

В суботу, дня 22. лютого с. р., американська суспільність сьвяткує народне сьвято, день уродин Вашінґтона, незабутного борця за американську незавсимість і „батька своєї вітчини".

Чиж ми, Українцї, проживаючи на американській землї, яка сталась другою матерою для нас і яка дає нам право уживати повної свободи, малиб остатись позаду і не відсьвяткувати той день разом з американським народом?

Родимцї! Щоб показати Американцям, що ми вміємо пошанувати память їх героїв, ми мусимо зійти ся в той день, аби віддати честь борцеви, котрий боров ся за тусаму справу, що і наш незабутний гетьман Богдан Хмельницький.

В тій цїли заходом Українського Комітету в Джерзи Сіти уладжусть ся в суботу в 8-мій годинї вечер відчит про Вашінґтона, на який згаданий Комітет запрашає всїх Українцїв сего міста і з околиці.

Родимцї! Хто хоче називати ся патріотом, хто хоче стати в пригоді своїй вітчинї, а не знає в який спосіб, хай прийде на сей відчит до церковної галї при Сусекс і Ґрін улици, а довідасть ся, які дїла зробили Вашінґтона славним, і як треба поступати, щоби й ми стали в пригоді українському народови і Українській Народній Републицї.

ЗА ТИМЧАСОВИЙ УКР. КОМІТЕТ В ДЖЕРЗИ СІТИ, Н. ДЖ.:

Мих. Сидор (ст.), предс.
Лука Стахурський, секретар.
Михайло Гузьо, секретар.

ДО УКРАЇНЦЇВ В БРІДЖПОРТ, КОНН.

Український Центральний Комітет повідомляє всїх Українцїв в Бріджпорт, Конн., що загальні збори відбудуть ся в недїлю, 23. лютого 1919 р., о годинї 3-тій пополудни, під ч. 108 Коссут ул. На сих зборах Укр. Центральний Комітет здасть справоздане зі своєї дїяльности, а відтак порадимо ся, як разом працювати для користи поневоленої Неньки-України.

21 **Теодор Нищак,** секр.

РУХ У ВІДДІЛАХ У. Н. СОЮЗА.

МАЙНЕРСВІЛ, ПА. Тов. ім. Богдана Хмельницького, від. 126, повідомляє своїх членів, що надзвичайний мітінг відбудеть ся 23. лютого, зараз по Службі Божій, в гали церковній. Просить ся всїх членів, аби явили ся, бо є дуже богато справ до полагодженя. Довгуючим членам пригадуєть ся, щоби вирівнали свої залеглости, бо в противнім разї будуть суспендовані. Будемо принимати нових членів до товариства за половину вступного, а до У. Н. Союза після статута. Се добра нагода для тих, котрі ще не стоять в жадним товаристві. — Д. Гнап, секр.

Чи Ваша кров занепадає ЗАДЛЯ БРАКУ ЗЕЛІЗА?

Зелізо є поживою для червеної крови. Додає силу і енергію жилам мущин а рожеву краску лицю женщин. Чому Nuxated Iron так скоро скріпляє немічних, нервових і вичерпаних людий.

Хто повинен уживати Nuxated Iron.



Тисячі мущин і женщин підриває своє здоровле, виставляючи себе на вплив недуг та тратить контролю над своїм здоровлем, лише тому, що їх кров ослабає а навіть занепадає від браку зеліза. Брак зеліза в крови робить чоловіка не лише фізичним і умовим розбитком, нервовим, сердитим, утомленим, але і позбавляє його житевої сили, тої основи сили волі, яка є необхідною для успіху і сили в кождій стежці житя. Сей стан переміняє також гарну, повну житя женщину, в женщину зломану, нервову і сердиту.

Зелізо помагає крови переміняти поживу в жиявенні тілця для мязів і мозку. Зелізо надає червену краску крови і витворює оксиґен. Без зеліза нема сили, житя і завзятя до поборюваня перепон і годі видержати тяжших атаків. В противенстві до загальної опінії брак зеліза в крови не належить уважати, що у Вас нема досить крови, але воно означає що Ваша кров не є добра. Щоби скріпити людий в силу, енергії і дати їм червену кров — нема нічого ліпшого як уживати орґанічне зелізо—Nuxated Iron. Противно виробам старої форми орґанічного зеліза — Nuxated Iron легко розпускаєсь, не нищить зубів, не чорнить їх ані не псує жолудка. Без згляду якого Ви уживали тоніку або зеліза, Ви уживали їх без успіху, а коли Ви не є сильні, Ви повинні самі зробити слідуючу пробу: Переконайте ся як довго можете робити або як довго можете іти без умученя. Опісля зажийте дві пять ґранові пілі Nuxated Iron що дня три рази по їдженю через дві неділі. Відтак вдруге спробуйте свою силу, а переконаєте ся кільки Ви скористали. Богато нервових і виснлених людий, котрі від літ терпіли, відзискали свою силу і витривалість в двох тижнях, як лише почали уживати зелізо у властивій формі. Nuxated Iron уживає понад 3 мілiони людий річно, а фабриканти ручать за успіх і цілковите вдоволене кождому купуючому або звернуть Вам гроші. Воно є до набутя у всіх аптиках.

ДОПИСИ.

PHILADELPHIA, PA.

З народного житя у Філядельфії.

Заходом місцевого Комітету відбулось тут дня 9. лютого велике всенароднє віче. Хотяй приготованя до віча тривали всего пару днів, однак віче випало надзвичайно, що можна завдячити нашому парохови, о. М. Кінашови, котрий в часі проповіди в церкві пояснив народови, якої то помочи вимагає від нас теперішна переломова хвиля. Як наші бажаня щодо самостійної України не здійснять ся, то вина спаде на нас самих, а не па кого иншого. Тому всі, як один, спішіть на віче, бо сего вимагає справа рідна, справа батьківщини.

В означеній годині саля заповнилась публикою по береги. Загреміла пісня. Се хор ім. Лисенка під управою п. А. Ґели співав американський гимн.

По відспіваню гимну віче отворив предсідатель місцевого комітету, п. Теодор Грицей. Він пояснив ціль віча, попросив публику о спокійне захованє, як пристоїть філядельфійським Українцям, а відтак за згодою публики покликав на містопредсідателя п. Гр. Шагалу, а на секретарів пп. М. климка і П. Антоновича.

На першого бесідника предсідатель попросив д-ра К. Біляка, урядника Українського Народного Комітету. Бесідник вийшовши на естраду, мусів ждати пару хвиль, заки успокоїли ся гучні оплески, якими філядельфійські Українці витали свого дорогого гостя.

Подякувавши за привіт, др. Біляк заявив, що Філядельфія є і для него дорогим містом, бо перед кількома роками він мешкав у Філядельфії і мав нагоду працювати між філядельфійськими Українцями. Почім виголосив реферат. Плили горячі, палкі слова про ті безправства і кривди, які гнобили наш нарід через довгі століття. Пригадав і про ті славні часи, коли наші козацькі війска упокоряли ворогів та проганяли їх, відки прийшли. Однак з причини незгоди між своїми Україна потерпіла, підупавши на силах. Та ся сьвітова війна — говорив бесідник — потрясла основами сьвіта. Повалили ся царські, цісарські і королівські престоли самодержців, розвалили ся стіни неволі, встають забуті сьвітом народи, а між ними велитень, славний український нарід (оплески). Пропала раз на все сила коронованих, і український мужик не знесе над собою наставника, а сам у себе буде рядити. Щоб дати поміч нашій вітчині в сій важній хвили, ми, американські Українці, не сьміємо сидіти зі заложеними руками.

Тут обяснив бесідник основане Федерації Українців та програму діяльности, яку мала Федерація сповнити; однак знайшли ся одиниці, котрі цінили висше свою амбіцію ніж справу народну, тому і робота з ними у Федерації була неможлива.

Щоб українській справі не дати впасти, зібрали ся представителі головних запомогових організацій і дієцезії, запрошено рівнож урядників Федерації, щоб нарадити ся над скликанем Всенародного Зїзду, на котрім то зїзді мав нарід дізнати ся, де є правда, а де неправда. Однак представителі Федерації не згодили ся, щоб стати з нами перед народом, щоб нарід пізнав їх роботу; тому ми полишили амбітників, а взяли ся до роботи з народом і для народу (оплески).

Однак, аби мати право ділання в імени українського народу в Америці, треба було дозволу загалу. В тій ціли тимчасовий комітет скликав Всенародний Зїзд до Ню Йорку, на котрім то зїзді в днях 16. і 17. січня 1919 р. явились делеґати в числі 630 зі всіх стейтів Америки, де лише проживають наші Українці.

На зїзді порішено богато важних справ, як рівнож вибрано одно політичне тіло, котре має заступати всякі українські справи, а також репрезентувати Українців американських. Тим тілом є Український Народний Комітет (буря оплесків).

По двогодинній бесіді публика нагородила дорогого гостя довго триваючими оплесками.

Опісля секретар віча відчитав слідуючі резолюції:

1. Українці в Філядельфії, Па., зібрані на вічу дня 9. лютого 1919 р., заявляють, що узнають Український Народний Комітет з осідком в Ню Йорку, вибраний на Українськім Всенароднім Зїзді в Ню Йорку, одинокою репрезентацією Українців, поселених у Злучених Державах.

2. Українці в Філядельфії, зібрані на вічу дня 9. лютого 1919 р., заявили ся, щоб на українській землі, від Сяну по Дон і від Припеті по Чорне море, була зорганізована одна неподільна самостійна українська народна република.

3. Щоби в українській народній републиці кождий повнолітний горожанин і повнолітна горожанка мали всі повні політичні права.

4. Щоби всі точки мирової програми президента Вудрова Вілсона були переведені на мировій конференції.

5. Українці в Філядельфії, Па., протестують проти наїзду на українські землі війск польських, московських, румунських і инших, та домагають ся, щоби всі чужі держави забрали свої війска з України.

Сї резолюції принято одноголосно.

Другим бесідником був п. Е. Якубович, старокраєвий учитель зі Станиславова, а теперішний фінансовий секретар „Провидіня". Він говорив про гаразди, які сипались на український нарід зі сторони Габсбурґів, Москалів, Поляків та прочих. Пояснив теперішне положене наших братів, пятнуючи ворожі наїзди на нашу батьківщину, та взивав публику до складаня жертв на фонд оборони вітчини.

Тут мушу згадати, що хотяй сивий волос крие п. Якубовича, однак ціла його бесіда була висказана з таким запалом, з яким промовляє вожд до своїх борців перед наступом на ворога. За сю бесіду нагороджено його бурею оплесків.

Третим з ряду бесідником був п. М. Климко. В недовгій, але добре обдуманій і палкій бесіді він висказав, яка то є сила в тім народі, де панує згода. Він загрівав і наш нарід до згоди, бо тоді, коли ми всі як один станемо спільно до праці і до одної мети спрямуємо наші кроки, тоді ніякий ворог не всилі нас поконати. Тож піддержуймо працю Українського Народного Комітету, — говорив бесідник — котрий всіми силами працює над визволенєм нашої дорогої землиці від кровожадних ворогів (грімкі оплески).

Опісля предсідатель, п. Теодор Грицей, пояснив, в який спосіб збирати жертви. Приступлено до впису. По списі показало ся, що нарід жертвує поважну суму гроша, а колектори за збіркою підуть ще по хатах.

На закінчене хор відспівав „Ще не умерла" і „Не пора", і публика розійшлась домів.

Не від річи буде згадати, що в тойсам час відбувалось віче федераційне у другій гали, на котрім то вічу був п. Січинський. Однак, як то кажуть, щось там було не тес, бо не досить, що було мале число публики, але ще і сварні були; а щоб не дати себе на сьміх, прислали до нас на наше віче делеґацію з віча федераційного з пропозицією, що федераційники хотіли би прийти на наше віче з п. Січинським і щоби зробити в той спосіб віче спільне. На те одержали відповідь, що Федерація відкинула згоду тоді, коли Тимчасовий Український Комітет простягав до згоди руку. Тому нині, як Федерація і п. Січинський хотять згоди, нехай удадуть ся до Українського Народного Комітету в Ню Йорку. Як є яке непорозуміне між Українцями у Філядельфії, то вони рішать се самі, без п. Січинського.

М. Климко,
П. Антонович, секр. віча.

ПОЗІР! УКРАЇНЦІ З КЛІФТОН, ПАСЕЙК І ОКОЛИЦІ!

Новозасноване тов. „Українська Січ" від. 182 У. Н. Союза в Кліфтон, Н. Дж., устроює

ПЕРШИЙ ВЕЛИКИЙ БАЛЬ

В СУБОТУ, 22. ЛЮТОГО 1919 в гали Серваса, 132 Лейк Аве., ріг Гоп Аве., Кліфтон, Н. Дж.

Початок точно о годині 4-ій попол.
Музика Української Банди з Пасейк.
ВСТУП 35 ЦЕНТІВ.

Шановні Українці і Родимці з Кліфтон, Пасейк і околиці! Просимо о численне прибутє на сей баль і разом з нами чесно забавитись і повеселитись, бо то вже послідна субота мясниць, то найкрасша пора нагулятись на цілий піст. Щоб обминути жаль, треба спішити на баль тов. Укр. Січи а хто бажає стати членом нашої славної організації, якою є У. Н. Союз, то на балю буде мати нагоду користати з нагоди приступити до товариства і до У. Н. Союза. Там будемо принимати за половину вступного, тож спішім на баль вертуймось до Січи, бо то є обовязок кождого Українця.

Численну участь упрашає
16.19.21 КОМІТЕТ.

ERIE, PA.

Не слухаймо кирпиників!

Був тут у нас один гість з Олієн, Н. Й., і сказав, що він не признає У. Н. Комітету, котрий збирає гроші нібито на визволенє Галичини. „Дурні — казав той пацок — слухають урядників того Комітету і дають їм гроші, а вони ходять на шопи за ті гроші".

Гість з Олієн довідав ся аж з дванайцяти українських часописий, що гроший з „Українського Дня" вже нема, бо трохи порозносили по шопах, а за решту закупили бонди Свободи.

Отже — говорив гість з Олієн — що... щий, бо то без потреби, бо, каже, в старім краю, як треба буде вислати делеґатів, то гроші там знайдуть ся (певно гість думає, що польська шляхта дасть).

Братя Українці! Ви знаєте, що Поляки в Америці мали більше своїх „днів" між ми, зібрали більше гроший ніж ми, і ще тепер збирають 10-міліонову квоту, — а не роблять стільки крику і ріжної кирпиї, що ми, Українці. І ми хочемо мати вільну Україну?...

Ми повинні знати, хто нам хоче добре зробити і котру часопись узнати за правдиво українську. Бо не кожда часопись, друкована українськими черенками, є по дусі українською і не кожда стоїть як слід за інтересами українського загалу.

Ми кажемо, що маємо тут аж дванайцять українських часописий; але як би так потягнулась війна ще кілька літ, то булоб других дванайцять. Бо котрий лиш панок не хоче робити, то зараз межи нас лїзе і заводить свій стрій. Чи то Жид чи Поляк, як лиш по нашому говорить, зачинає зараз нам радити і щось своє захвалювати, а ми зараз покидаємо наше рідне і йдемо за ним, бо тамто ліпше.

Час, уже, щоб ми пізнали, кого нам тут треба, а кого не треба. Кого треба, того шануймо, а тих, котрі хотять дурно гроші брати та ще й між нами баламуту робити, відсилаймо до фабрик, най покоштують твердого робітничого хліба.

І. П.

—o—

HOUSTON, TEX.

Народне віче.

Дня 12. січня б. р. відбулось у нас віче, на яке явили ся всі добрі сини України, в котрих огонь любови до своєї вітчини не вигас, а радше змагає ся, в міру небезпеки, яка грозить зі сторони ворога-сусіда.

Віче отворив п. А. Рудницький, яко предсідатель, о годині 3.10. пояснюючи значінє і силу організації. Він наведеними прикладами доказав, що лише той нарід забезпечує свою будучність, котрий має великі і сильні організації. Дальше короткими словами змалював образ історії нашого народу, в якім боротьба за волю, долю і права потворила могили, де спочили вірні сини свого нещасного народу, а дух їх, яко спадщина нам, взиває нас до дальшої боротьби, якої рішучість залежить від нас. При кінци своєї бесіди просив присутних встати, аби відсьпівати упавшим борцям за наші ідеали „Вічная память" а сучасним „Многая літа".

По тім покликав п. Г. Пиндуса яко бесідника, а сей промовив отсими словами:

„Тяжко впасти у кайдани, умирать в неволі, а ще тяжше спати, спати і спати на волі. І заснути на вік віки і сліду не кинуть ніякого, однаково, чи жив, чи загинув.

„Великі слова нашого незабутого генія, борця за волю народу, для котрого він жив, терпів і житє дав. Шевченко сьвято вірив і предвовів, яко пророк: „Україна встане".

„Тони кобзаря збудили нарід, вложили вічний огонь любови в серця борців, додали відваги в завзятій боротьбі з царями, катами, тиранами, наїзниками, шляхтою, галапасами. Боротьба ся забрала велике число героїв, які пролили кров і положили свої буйні голови за народ, за його свободу і права. Честь і слава їм і ми хилім низко свої голови з пошаною для них.

„Гей, ти великий, сильний народе, збуди ся, встань з невольничого сну, твори основи нового, вільного, красшого житя! Час, в якім тепер живемо, се час вікових жнив, а жнива сі — се нагорода за муки, горе, кров і піт, житє і смерть погибших синів, поклонників волі.

„Вже трісли кайдани, розпались тюрми, що віки мучили народ, а зпід руїн підняли ся велиқанські маси нужденних рабів, протираючи очи із заблислої свободи, заплакали з радости з кличем на устах: „Свобода! Земля!"

„Уже почав наш нарід дихати житєм свобідним, підносячи відважно очи на луги, лимани, ліси, долини, гори, а усьміхаючась нива понесла запахом крови і поту його прадідів, припоминаючи, чия вона.

„Здавало ся, що всі поневолені народи зрозуміють як слід ріжницю між свободою і ярмом, та погодять ся справедливо після засад людяности. Не так воно стало ся...

„Відпадки царів, дармоїдна шляхта із збанкротованою моральностию та з затраченим чувством людяности, не могли глядїти, що наш нарід доходить до сили, відбираючи своє рідне, своє дороге. Вшехполяки і їм подібні кинулись як сарана, затроюючи повітре брехливими вістями; підняли крик, що кривда їм діеть ся, бо український нарід починає господарювати в своїй хаті. Крім крику і брехні польська шляхта піддурила свій народ, зібрала армію та посунула з огнем і мечем на наші землі, де палить і ріже, мучить і мордує недобитків чотирелітної війни.

„Братя! Що-ж ми на се? Чи маємо бути байдужними? Чи маємо спокійно приймати се безправство? Ні! Так бути не може, бо в кождого доброго сина України бєть ся серце любови до свого народу і в такій тяжкій хвилі ми не полишимо нещасних. А хоч груди при груди ми не можемо стати враз з ними, то мусимо помочи їм грішми; мусимо протестувати перед сьвітом, що ми більше кривдитись це дамо; мусимо доказати, що не наш нарід робить кривду Полякам, але Поляки, а радше польська шляхта кривдить нас. Проч з наїзниками на наші землї! Ганьба нахабному ворогови!

„Першим нашим обовязком є поміч грошева, бо такої тепер Україна потребує на боротьбу, на осьвіту, на відродженє народу. Наш нарід мусить віджити сильно і скоро — економічно, політично і культурно.

„Тому, дорогі земляки, возьмім ся дружно до діла, сталім свої характери, поборюймо неморальність, працюймо і щадім, просьвічуймось, а яко такі ділім ся з меньшим братом, „нехай Мати усьміхнеть ся, заплакана Мати". Нехай кожда вільна хвиля з наших денних обовязків буде посьвячена на добро України, бо настали часи загального відродженя, то й нам час відродитись. На бік сварня, незгода, зависть і плюгаве самолюбство, а вгору ідея народного самоцізнаня і пошани, боротьба за волю нашого народу. Нехай не буде ані одного Українця, який би не дав своєї жертви на фонд народний. Се діло всіх разом і кождого зосібна".

По тім зложили жертви: п. Іван Балабан і п. Михайло Балабан по $25; п. Григорій Пиндус і п. Александер Рудницький по $15. — Разом $80. Решта обіцяла щось дати, але на тім конець. Темнота, тай годі! Зібрані гроші відіслано на адресу о. Підгерецького в Ню Йорку.

По збірці ухвалено отсї резолюції:

1. Домагаємось, аби правні делеґати правительства Злучених Держав, аліянтів і держав невтральних на мировій конференції у Версалю заступились за демократичним домаганєм українського народу в Европі, який має стати независимим і вільним на своїй земли, у самостійній і суверенній українській державі.

2. Домагаємось, аби справедливість примінено для всіх поневолених народів, а в тім числі і для Українців.

3. Домагаємось, аби східну Галичину по Сян, північно-західну Буковину, часть північно-східної Угорщини і Холмщину, яко етноґрафічні українські території, влучити до України, щоби вони творили українську державу.

4. Протестуємо проти самозванців і всяких гнобителів українського народу.

5. Протестуємо проти чужих претенсій до українських земель.

6. Відносимо ся з повним довірєм до українського уряду, вибраного загальним, рівним, безпосередним і тайним голосованем.

7. Витаємо Українську Народну Раду в Галичині, яко речницю наших народних справ Галичини, Буковини і Угорщини, і бажаємо їй успіху в правній боротьбі проти ворожих замахів на свободу і волю нашого народу.

8. Витаємо У. Н. Раду в Парижи, яко політичну представницю заграничних справ українського народу в Европі і висказуємо їй повне довірє за працю для добра України.

9. Виявлюємо подяку президентови Вілсонови і всім державам, які стали з оружем в руках за свободу поневолених народів.

10. Вічная память упавшим борцям за свободу, а честь і слава живучим.

Нехай живе Україна і її вірні сини!

М. Балабан,
орґанізатор і секретар.

—o—

OLYPHANT, PA.

Театральне представлене.

В неділю, 12. січня б. р. відбуло ся в Олифанті, в шкільній гали під ч. 107 Ґрент ст., представлене штуки „Мати наймичка". На се представлене олифантські Українці чекали досить довгий час, аж три тижні тому назад товариство „Українська Молодіж з Олифант" взяло ся до праці тай постановило відограти сю штуку, як майже всі представленя в минувшім році були відограні сим товариством.

На першім місци належить ся похвала п. Семенови Пелехови, яко режісерови, котрий посьвятив чимало труду, щоби се представлене відограти. Олекса Бегій, котрий виступав в ролї Трохима, грав дуже добре, а хоч він ще молодий хлопець, то удав дуже добре старого Трохима. Анна Цупра, в ролї Насті, жінки Трохима, грала дуже добре. Ярослав Гундич, в ролї Хведора, забавляв публику через цілий час. Найбільше сподобало ся публиці його слово „діло", яке він дуже часто повторяв, кажучи, що „без діла не буде діло". Ева Мизік, в ролї Домахи, жінки Хведора, грала знаменито, коли перебивала Трохимови за кождим майже словом. Люди нагороджували її цілий час оплесками. Емілія Гаврах, в ролї Гапки, з першого разу вподобала ся публиці, особливо її спів, за що діставала сильні оплески. Микола Пронько, в ролї Потапа, через цілий другий акт бавив публику, а коли вийшов на сцену з підбитим оком, то люди грімко оплескували його. Пані Анна Сторожко, в ролї Марини, наймички-покритки, грала дуже добре. Коли в 4-тім акті вона признавала ся Маркови перед смертию, що є його матерію, то говорила так сумно, що майже половина людий на галї плакала. Данило Мизік, в ролї Марка, грав дуже добре. Марія Турок, в ролї Палажки, Маркової жінки, бавила всю молодіж на галї. Іван Пиш, в ролї Петра, батька Гапки, грав знаменито. Степан Сенько, в ролї Клима, грав знаменито в 2-гій дїї, коли стругав дрова вай потяв собі пальці. Текля Сенько, в ролї старої бабуні, матери Палажки, удавала правдиву стару бабуню. Оркестра була під управою п. Козакевича. Вона приґравала знамениті українські пісні межи актами.

При кінци представленя, котре тривало майже чотири години, виступив дякоучитель і режісер, п. Семен Пелех, тай красно подякував публиці за численне прибутє на се представлене. Він сказав, що публика, котра не могла бути нині, просила, щоби ще на другу неділю відограти се представлене. На другу неділю знов було богато людий, але вже не тільки як попередної неділї.

Я від себе складаю всім аматорам, режісерови і суфлєрови (Душному) щиру подяку за їх труди, і прошу, щоби на дальше працювали для своєї рідної штуки.

М. В.

—o—

JEROME, PA.

Збірка жертв на оборону Галичини.

Перший раз лучило ся щось подібного в нашій місцевости в Джером, Па. Українці, котрих тут є дуже мало, обудились по так довгім сні і подумали про справу народну, ідучи за покликом нашої дорогої часописи „Свободи", яка накликує всіх Українців до складаня жертв на оборону Галичини, на оборону нашої рідної землї перед Поляками і другими їм подібними ворогами українського народу.

Ті тутешні Українці, котрі зрозуміли чисту і совісну справу Неньки-України, не могли ніяк зібрати до купи всіх наших людий, бо многі з них не знають читати ані писати, то вони мало народними справами інтересують ся і їм байдуже, які будуть порядки на нашій рідній земли. Але завдяки нашому парохови, о. Кирилови Пирожкови, котрий є на парохії угроруській, до якої і нас кільканайцять Українців належить, нам удало ся дещо зробити. Ми сказали о. Пирожкови, що нам лежить на серци справа нашої Неньки-України і ми хотіли би зложити свою лепту на народні потреби. Наш парох дуже тим врадував ся і дня 12. січня сказав в церкві горячу проповідь. Він заохочував насамперед нас, Українців з Галичини, а відтак наших братів Угрорусинів, аби ми не відмовили своєї жертви колекторам, коли вони зайдуть до наших хат просити о лепту на народну ціль. А що Угрорусини нам помагали в тій справі, то за те ми їм в імени Неньки-України складаємо на сім місци щире спасибіг.

Зараз по богослуженю зійшло ся нас залєдви кількох і ми вибрали зпоміж себе колекторів, котрі на другий день, 13. січня, вечером пійшли по хатах збирати датки на Фонд оборони Галичини. Небогато ми зібрали, але най і се буде як найліпшою нашою жертвою, котра має помочи нашій Неньці-Україні. По обрахунку колекторів ми зібрали $261.80; від тої квоти ми відтягнули за почтову пересилку 88 центів, а $260.92 відослалисьмо дня 21. січня до касієра, о. Підгорецького.

Ми не хочемо хвалити ся нашими датками перед сьвітом, але ми булиб раді, як би і по других плейсах, де нема місцевого комітету, люди зробили на свою власну руку те, що кождий щирий Українець повинен під теперішну пору зробити, а ще і других до сього заохотити.

Колектори.

ПОЗІР! ДЖЕРЗИ СІТИ, Н. ДЖ. ПОЗІР!

СІМ ТОВАРИШІВ

— устроює —

ВЕЛИКИЙ БАЛЬ

В СУБОТУ, ДНЯ 22. ЛЮТОГО 1919 Р.

(Washington's Birthday)

в WHITE EAGLE HALL,
335 NEWARK AVENUE, JERSEY CITY, N. J.

Початок о годині 5-ій пополудни.
Музика військова під проводом п. КЕЛИЧАВИ.
ВСТУП (враз з гет-чеком) 35 ЦЕНТІВ.

Шановні Родимці з Джерзи Сіти і околиці! Просимо о численне прибутє на сей баль і разом з нами чесно забавитись і повеселитись, бо то вже послідна субота мясниць, то найкрасша пора нагулятись на цілий піст. 20-21

За добру забаву ручить КОМІТЕТ.

ЧИ ВИ Є ФІЗИЧНО ЗРУЙНОВАНІ?
ЧИ ПАМЯТЬ ВАМ НЕДОПИСУЄ?
ЧИ ВАША ПРАЦЯ Є НЕПЕВНОЮ?
ЧИ РУКИ І НОГИ ВАМ ПОТЯТЬ СЯ?
ЧИ ТЕРПИТЕ БІЛЬ ГОЛОВИ?
ЧИ СКОРО СТАЄТЕ ЗЛІСНІ?

Partoglory

оригінальний тонік, кріпитель сил, є найліпшим винайденим через науку ліком до поборюваня анемії, нервовости, нервового ослабленя і инших недуг.

КОЛИ НЕ ПОТРЕБУЄТЕ СЕГО СРЕДСТВА

перекажіть о тім вашим приятелям або своякам, котрі дійсно потребують Партоґльорі. Нехай вони спробують одну бутельку, а відтак шість бутельок, аби могли наочно переконати ся, що нема иншого лікарства, котреб дорівнало Партоґльорі. Бутелька коштує одного доляра, шість бутельок за пять долярів. Листи разом з грішми адресувати прямо до:

APTEKA PARTOSA,
160 — 2nd Avenue, Dep. 20,
New York, N. Y. (G 17)

R. J. GLICK АҐЕНТ АСЕКУРАЦІЙНИЙ ВІД ОГНЯ.
Офіс находить ся в WILLIAM McCONNEL BUILDING SHAMOKIN, PA.

Війна скінчила ся

і в короткім часі комунікація до старого краю буде отворена, а тоді звертайтесь зі всіма справами лише до

АМЕРИКАНСЬКО-УКРАЇНСЬКОГО БЮРА в ФІЛЯДЕЛЬФІЇ

одинокого українського заінкорпорованого товариства в стейті Пенсильванія. — ВИСИЛАЄМО ГРОШІ ПІД ЦІЛКОВИТОЮ ҐАРАНЦІЄЮ. — ПРОДАЄМО ШИФКАРТИ і полагоджуємо всі справи ґрунтові. Напишіть лист або картку нині а отримаєте точні інформації.

AMERICAN UKRAINIAN BUREAU, Inc.,
1813 S. CONESTOGA STREET, PHILADELPHIA, PA.

УКРАЇНСЬКИЙ ХІРУРҐ-ДЕНТИСТ

B. KREISBERG



274 EAST 10th STREET, (межи 1-шою а евнею А), NEW YORK, N. Y. 15—

Всю роботу і лічене виконую особисто. 15 літ практики. Офіс мій урядженнй після санітарних вимог. Уміркованi ціни. На жадане приймаю сплати. Робота при приміненю X-Ray. Отворено в неділї. Офіс на горі міста: 3920 Broadway, corner 164th Street.

Dr. M. SMITH,
16 E. 7th ST., NEW YORK,
коло Церкви св. Юрія.
Говорить по українськи.
Tel. Orchard 6072

Лічить успішно ВНУТРІШНІ НЕДУГИ У МУЩИН І ЖЕНЩИН.
Також лічить недуги скірні, жолудка і крови. Застосовує наймодернїйші електричні апарати. 16-28

ХРОНІЧНІ І НЕРВОВІ НЕДУГИ ЛІЧИТЬ СЯ

Коли ви не могли бути доси вилічені, то не зневірюйтесь, а прийдіть і піддайте ся БЕЗПЛАТНОМУ оглянeню та дізнайте ся про нашу опінію і пораду.

—ЩО ПИШЕ ЗАДОВОЛЕНИЙ ПАЦІЄНТ—

П. Бен Субоч, 149 Проспект Еве., Байон, Н. Дж., каже: „Я був хорий через 18 місяців. Я був дуже ослаблений, мені долягали болї по цілім тілї, болї голови, завороти, витворювались ґази і млоїло мене. Кромі недиспозиції жолудка і серця, мої нирки були заражені. Перед двома місяцями лікар компанії Стандард Ойл заявив мені, що коли я не подужаю до 30-ох днів, я втрачу своє занятє. Тепер я чуюсь добре. Мої терпіня уступили. Моє серце ділає правильно, млоєнє уступило і я знов чуюсь добре.
(Підписаний) Бен Субоч.

МУЩИНИ І ЖЕНЩИНИ

Коли Ви терпите на яку хронїчну, нервову, кровну, шкірну або скомплікована недугу; або коли Вам долягає терпінє жолудка, нирок, міхура, то прийдіть на пораду ще нині, щоби

НАЙТИ ПОМІЧ ТАМ, ДЕ МОЖНА ЇЇ НАЙТИ.

Довгі літа досьвіду в лїченю НЕРВОВИХ, ХРОНІЧНИХ І СКОМПЛІКОВАНИХ НЕДУГ уможливляють дати Вам методичне Електро-Медичне Лічене, яке дало поміч підчас коли инші методи завели, а затим много терплячих уратовало ся від мук і небезпечних операцій.

ПАМЯТАЙТЕ: Зволїкане, недогляд і невластиве лїчене є небезпечною. Прийдіть до мене, коли потребуєте помочи досьвідченого і у все заосмотреного специялісти. 148—

Години офісові: 9. рано до 8. веч. Drs. DOYLE & LEWIS В неділї від 10. до 2. попол.
749 Sixth Ave., Bet. 42nd & 43rd Sts., New York

ЧИ ВИ Є ХОРІ?

Єсли терпите на яку хоробу, без ріжниці як довго і лікар не міг Вас вилічити. ПРИЙДІТЬ ДО МЕНЕ. Я ПОЛІПШУ ВАШЕ ЗДОРОВЛЄ.



Віддаль або брак гроший най не встримує Вас. Богаті як і бідні однаково будуть обслужені. Я є найславнійший в Пітсбурщині специяліст і лічу мущин вже від богатьох літ. Маю найліпше заосмотрене бюро, влучаючи Х-Рей машину, через котру можу Вас переглянути, як через зеркало. Маю власний департамент дроґерії, де знаходять ся тутешні і імпортовані лікарства. НЕ НАДУМУЙТЕ СЯ, але зараз прийдіть до мене, як до приятеля. Говорю Вашою мовою. Одна візита переконає Вас, що я можу для Вас зробити.

Посідаю специяльні ліки на хоробу крови і лїчу слабости в протягу кількох днів. Я вилїчив тисячі випадків слабости мущин, хороби скірні, ревматизм, хороби жолудка і утроби, сверблячка, гемороїди і всі хронїчні слабости. 15чс24

ЦІНИ УМІРКОВАНІ.

Prof. Dr. H. G. Baer,
311 SMITHFIELD ST., PITTSBURGH, PA.
НАПРОТИ ПОЧТИ.

ВАЖНЕ! — Витніть се оголошене і принесіть його зі собою.

НЕ ПОСИЛАЙТЕ НАМ АНІ ЦЕНТА



Ніколи передтим у Вашім житю Ви не мали такої нагоди. Сей гарний і вартісний годинник можете дістати майже за ніщо. Лишень гляньте, який він гарний. Колиб Ви навіть купили годинник за $50.00, то не буде він ліпший. Сей годинник має 21 каменів, машинерія є зроблена з найліпшої стали і ніклю, держить час ліпше від других годинників, і тому його носять найбільше професійні люди, яким залежить на докладнім часі. Окладки є позолочувані з гарно різбленим американським орлом. Робота і окладники ґварантовані на 25 літ. Вартує найменьше $25.00, однак ми для познакомленя з людьми сих гарних годинників, будемо продавати їх через короткий час за $8.75, а в додатку до сего кождий дістане електричний пояс зовсім даром. Сей пояс є дуже помічний на всякі недуги як ревматизм, біль голови і т. п. Також дамо зовсім даром позолочуваний ланцушок до годинки. Сей годинник є такий як тут описуємо а в случаю невдоволеня звернемо гроші. Памятайте, що такий годинник як сей вистарчить на ціле Ваше житє. Наша оферта треває 30 днів і Ви можете дістати сї дарунки через той час зовсім даром, а по 30 днях в случаю невдоволеня зверніть їх нам а ми звернемо Вам гроші. Не можете втратити навіть одного цента, а переконаетесь, що у нас можете дістати за малі гроші дуже добрий годинник а в додатку до него електричний пояс і ланцюшок до годинки зовсім даром.



Не висилайте гроший наперед а вишліть лише сей купон а $8.75 заплатите коли доручать до Вашої хати годинник, пояс і ланцушок. Подумайте лише, що за сам електричний пояс Ви мусїлиб заплатити $3.00 до $5.00, підчас коли у нас дістанете даром. Не чекайте довго, але вишліть нам сей купон з Вашим іменем і докладну адресу ще нині. 21

UNION WATCH CO.,
Dept. 519,
1016 MILWAUKEE AVE.,
CHICAGO, ILL.

КУПОН.
UNION WATCH CO., Dept. 519,
1016 Wilwaukke Ave., Chicago, Ill.
Панове:
Прошу прислати мені Ваш золотий годинник, який Ви продаєте тепер по зниженій ціні. В додатку до него я обовязаний дістати безплатно електричний пояс і ланцюшок до годинника. При дорученю я заплачу $8.75. В случаю невдоволеня протягом 30 днів зверну Вам все а Ви звернете мені гроші.
Імя ....
Адреса ....



КОЛИ ВИ НЕ МАЛИ УСПІХУ В ПРИВЕРНЕНЮ ЗДОРОВЛЯ

ПРИЙДІТЬ ДО МЕНЕ

в кождою хронічною, нервовою або скомплікованою недугою, котра вимагає услуги специялісти. Дорога до сейчасового повороту до здоровля стоїть для Вас отворена. Моєю методою є лічити жерело недуги і в сей спосіб дати висліди спричинюючи постійне поліпшене в терпінях і в лічeню.

Нечиста кров, Недуги скірні, Недуги нирок, Недомаганя міхура, Простатітіс, Недуги жолудка.

Руптура і Гемороїди лічені з добрим успіхом без операції, Ревматизм, Біль серця, Нервове обезсилене, Прищі, Біль голови.

Нервове почуте обезсиленя, Нервове лихе травлене, Нервове вичерпане, Болї в хребтї, Рани в устах і на язику.

Всї другі недуги які є вислідом тих терпінь.

Специялїста висше 25 лїт.

Порада даром.

Мої ціни є умірковані.



Нечиста кров і недуги скірні лічені з добрим успіхом.--Модні встрикуваня і Серум.

Dr. WILLMARTH, специяліст,

188 WEST 34th STREET, NEW YORK, N. Y.

Години урядові: від 10. рано до 8. веч. З ВИЇМКОЮ ЧЕТВЕРГІВ, КОЛИ ОФІС БУДЕ ЗАЧИНЕНИЙ ЦІЛИЙ ДЕНЬ. В неділї і сьвята від 10. до 3. пополудни. 81—

ПОТРЕБА МАЙНЕРІВ

до *KNICKERBOCKER MINES, HOOVERSVILLE*, Somerset County, Pa. B. & O. R. R., 17 миль на полудне від Johnstown, Pa. Угле від 3 і пів до пять стіп високе. Уживаєсь карбітові лямпи; нема газів; місце сухе. Майни провітрювані; робота машинова і пікою. 18ч51

МАЄМО СТАЛУ РОБОТУ і хочемо робітників з родинами а також самотних. Наші сталі майнери заробляють від $70.00 до $140.00 на кождих два тижні. Hooversville є гарним містом з 2500 людий. Школи; склепи з умірковаными цінами; розривки.

МАЄМО ДЛЯ РОБІТНИКІВ ДОМИ З ЕЛЄКТРИЧНИМ СЬВІТЛОМ, добра вода, дешевий рент.

Ми поводимось з нашими людьми гарно і вони є вдоволені. *HOOVERSVILLE* є чудовим місцем для майнерів з родинами як також для самотних. — Приїзджайте сейчас або пишіть до *MR. NORMAN LEWIS, Superintendent, Knickerbocker Coal Co., Hooversville, Pa.*

Bell Phone 2114-I.

ПОВІДОМЛЕНЕ.

Повідомляю всіх інтересованих, що з днем 15-го лютого 1919 р. я перенесу ся до власного дому під ч. 1076 Fullerton Ave., Allentown, Pa., де я разом закладаю Українську Книгарню. 17-26

D. KARPOWICH,

Ice Cream Parlor, Confectionery and Cigars,

1076 FULLERTON AVE., ALLENTOWN, PA.



СПЕЦІЯЛЬНА ОФЕРТА НА КОРОТКИЙ ЧАС.

Машини без труби і з трубою з 40 піснями, один альбум, 100 шпильок лише за 133ч—

$28.00

Завдаток $5.00, а решту заплатите при доручeню Вам товару. Всї замовленя належить адресувати до:

GREATER NEW YORK PHONOGRAPH CO.,

310 Grand St., New York, N. Y.

ПРАВДИВИЙ ПРИЯТЕЛЬ В БІДІ.

Кождий майнер, механік, чорнороб або кождий працюючий внутрі або на дворі фабрики або заведень узнає за приятеля

ПЕЙН-ЕКСПЕЛЄР.



Бувши в ужитю висше 50 літ з незрівнаним успіхом, він оказав ся одним з найлучших лініментів проти: болю в грудях, суставах і мязах, перестуди, люмбаґо і всїх других причинах ревматизму. Бережіть ся дешевих бутельок більшого розміру.

Жадайте всегда найлучшого

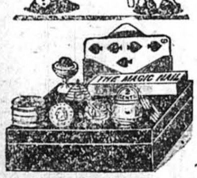


При купні Пейн-Експелєру глядіть, щоби на коробці знаходив ся реґістрований знак „ЯКОР". Не беріть жадних других. По 35 або 65 центів за бутельку в аптиках або безпосередно у фабрикантів. 130ч—

F. Ad. RICHTER & CO., 74-80 Washington St., New York, N. Y.



ПОДИВЛЯЮЧА НОВІСТЬ!!!



Чи ви виділи і чи чули о такім годиннику? Певно, що ні! Є се найліпший годинник зі всїх для кождого чоловіка при праці. Є він в гарній ніклевій оправі, держить час дуже добре і є дуже сильний, а шкло має таке сильне, що навіть молотом не розбив би його. Се дуже добрий годинник при праці і може вистарчити на дуже довгі роки. Щоби познакомити публику з сим вартісним годинником, будемо їх продавати через короткий час по низькій ціні, то є по $3.85. На додаток вишлемо кождому даром пуделко штук маґічних, котре містить в собі 7 ріжних штук. 1. Маґічна ваза і паличка. 2. Зникаючий цент. 3. Маґічний цьвях. 4. Таємна коверта. 5. Чудова рожа. 6. Таємничі карти. 7. Зачароване пуделко. Сї штуки можна показувати другим, а кождий счудуєсь. До кождої штуки висилаємо інформації як се треба робити. В додатку вишлемо також даром кождому такий секретний пуґілярес, котрий замикає ся на секретний замок або ґузики. Зроблений з доброї мягкої скіри і можна в нїм носити гроші скілько хочете. З кождим пуґіляресом висилаємо інформації як його треба відмикати. Коли хочете мати сей годинник і разом сї штуки даром, то пришліть лише 20 цнт. марками, а ми сейчас вишлемо ті всї річи на Вашу адресу, а решту гроший заплатите аж коли доручать на Вашу адресу. Пишіть сейчас поки ціна низька. Адресуйте: 18ч27



PRACTICAL SALES CO., 1219 N. Irving Ave., Dept. 224, CHICAGO, ILL.

УВАЖАЙТЕ НА НАГОДУ! ДАРОМ НА 30 ДНІВ ПРОБИ.



Той магнетичний перстень, не лише ви, але ваша жінка і брат чи сестра, кождий в вашім домі повинен носити. Той перстень є зроблений зі специяльного металю, котрий посїдає свою властиву силу і є дуже ділаючий проти всякого рода хороби, як ревматизму і инших хронїчних слабостий, проти нервовости, невральґії, болю голови, кольок в боках, болю костий, безсонности і т. д. Пощо маєте терпіти? Пощо дуже часто видавати богато гроший на безвартісні лікарства, коли ми вам ґварантуємо як будете носити той перстень протягом 30 днів, то переконаєтесь о його вартости і значiню, і тоді будете видіти чи варта той перстень посїдати чи звернути назад. Той перстень є грубо позолочений 14 кар. золотом і коштує тілько $2.35. Перстень без ріжниці кождий мущина, женщина, кавалер а навіть і панна може носити, бо дуже гарний. Зміряйте палець, на котрім схочете носити той перстень, і пришліть нам разом зі сим оголошенем, а ми вишлемо вам перстень без гроший, а коли вам листоноша доручить його до рук, то тоді дайте йому гроші, а по 30 днях, коли будете невдоволені з перстеня, зверніть його нам, а ми звернемо вам гроші. Пишіть зараз і адресуйте: 16ч24

UNIVERSAL SALES CO., 346 E. 53rd St., New York, N. Y.

„СІЧОВІ ВІСТИ"

НЕЗАВИСИМА СІЧОВА ЧАСОПИСЬ ДЛЯ УКРАЇНСЬКОГО ЗАГАЛУ В АМЕРИЦІ.

Видане Січової Орґанїзації Українців в Злучених Державах.

„Січові Вісти" посьвячені Січовим справам, просьвіті і науці. Січової часописи партія се УКРАЇНСЬКИЙ НАРОД. Січова часопись виходить поки що один раз на місяць і коштує одного доляра на рік. Хто придбає 10 предплатників, дістане дуже поучаючу книжку яко премію, крім того буде діставати „Січові Вісти" через цілий рік даром. 124ч—

Адреса Січової часописи така:

„SICHOWI WISTY",

217-19 E. 6th ST., NEW YORK CITY.

ДАРОМ

вишлемо кождому нашу ілюстровану книжечку під з. „МІЛІОНИ ЗА ВИНАХОДИ", яка містить понад 100 фотоґрафій і ілюстрацій. Пишіть по ню ще нині. 148ч—

AMER. EUR. PATENT OFF. Inc. (Sv.)

Pacific Blg., WASHINGTON, D. C.

Телефон бюра: Bell Main 6689

O. S. Central 3491-W.

АНДРІЙ Т. БІЛІНСЬКИЙ

ПУБЛИЧНИЙ НОТАР

Продажа карт корабельних, продажа земель і домів, асекурація.

CLEVELAND, OHIO.

Заряджує приватними власностями. Колектує ренти. 11-35

Office: 313 Schofield Bldg.

ДИПЛЬОМОВАНА УКРАЇНСЬКА АКУШЕРКА

А. С. КЕРНЕР

повідомляє своїх знакомих, що мешкає тепер 1. поверх, 260 Іст 10-та улиця в Ню Йорку (між 1. Евеною а Евеною А). 10-21

і уділяє, як давнійше, всяких порад, входячих в обсяг акушерії.

ДО ВСІХ ІНТЕРЕСОВАНИХ.

Я терпів більше як 12 лїт на долеґливі болї голови, нервовість, болї в хребтї і жолудку, мав лихий апетит, ослаблене і запір. Я ходив з трудностию. Я радив ся кількох лікарів, однак здавалось, що вони не були в силї розпізнати мою недугу і не могли помочи менї.

Одного дня я перечитав оголошенє д-ра Ганнона і я віддав себе сейчас під його опіку. Без жадної втрати часу від мого занятя, він дав менї поміч за першою візитою і менї поліпшалось. Тепер по 3-місячній опіці я повернув до здоровля. Всї болї уступили. Я можу добре ходити, і коли передтим я міг заледви дещо їсти, то тепер я маю чудовий апетит і менї все що їм смакує. В дійсности мій стан є так знаменитий, що Ви майже не повірили би що я був хорий.

Я є вельми вдячним сему знаменитому специялїстови і складаю радо сю заяву, щоби і другі могли пізнати як много добра він робить для недужих людий.

ПАВЛО КОВАЛИК,

723 Willow Ave., Hoboken, N. J.

Aug. 11, 1918.

Читайте понизше оголошенє д-ра Генона.

ЧИ ВИ Є ХОРІ?

Коли терпите на якусь нову скомплїковану або застарілу недугу а потребуєте помочи специялїста

ПРИЙДІТЬ ДО МЕНЕ — А Я ДОВЕДУ ДО РЕЗУЛЬТАТУ

скоро, тривало і за малу нагороду, без ніякої перерви у Вашім занятю. Мої офіси находились через довгі роки в тім самім будинку, і мене знають як осторожного, ревного і успішного специялїста. Одна візита в моїм офісї і точна екзамінація упевнить Вас, що я зверну Вас на дорогу яка веде до здоровля.

КОЛИ ВИ ТЕРПИТЕ

хронїчні болї голови, заворот голови, привиди, маячить ся Вам в очах, слаба память, слабі і непевні нерви, безсонність, болї в карку і хребтї, ревматизм в суставах, слабість горла, шкірні клопоти, недомаганя жолудка і кишок, невральґічні болї, виступи на язику і запір, прийдіть до мене.

ПРИМІНЮВАНЕ ЕЛЕКТРИКИ, ЗАШКІРНІ ВСТРИКУВАНЯ І ІНГАЛЯЦІЙНІ МЕТОДИ УПЕВНЯТЬ ВАС ПРО УСПІШНІ ВИСЛІДИ ЛЇЧЕНЯ.

Порада зовсім даром.

Прийдіть нині. Не відкладайте.

Dr. HANNON

СПЕЦІЯЛІСТ

46 E. 11th Street, New York, N. Y.

Напроти Tammany Hall

Години офісові: Денно від 9. рано до 1. попол.—Вечер: від 6. до 8. В неділї і признані сьвята: від 10. до 2. в полудне лише.

Осібний почекальний покій.

В „ЙОНКЕРС ТУРН ГОЛ"

93-95 ELM STREET, YONKERS, N. Y.

УКРАЇНСЬКИЙ ТЕАТР В НЮ ЙОРКУ

під управою проф. М. Корикори

відограє оперу в 3-ох діях, Г. Артимовського

ЗАПОРОЖЕЦЬ ЗА ДУНАЄМ

— і —

ВЕЛИКИЙ КОНЦЕРТ

Опера історична, з житя козаків-Запорожців під Турком. Виступає 25 осіб в козацьких і турецьких костюмах. Чудові хори, соля, дуети, квартети і квінтети. Сили оперові і театральні першої кляси.

В ролях є слідуючі: „Карася", бас-барітон, п. М. Корикора; „Одарка", сопран, п-ні Е. Корнат; „Оксана", сопран, п-ні А. Корикора; „Андрій", тенор, п. В. Лавришко; „Султан", барітон, п. Петро Безталанний; „Іман", бас, п. Г. Трищ.

Часть чистого доходу призначена на будову школи в Йонкерс.

ВСТУП $1.00, 75 і 50 ЦЕНТІВ. ПОЧАТОК О ГОДИНІ 6-тій ВЕЧЕР.

В НЕДІЛЮ, ДНЯ 23. ЛЮТОГО 1919 Р.

НЮ ЙОРК, Н. Й.

Позір хлопці! Позір дівчата!

Ґімнастичне Товариство „Січ" ім. Богдана Хмельницького в Ню Йорку

— устроює —

В ЧЕТВЕР, 20. ЛЮТОГО 1919

в Українськім Народнім Домі, 217-19 Іст 6-та ул., Ню Йорк

СІЧОВУ ЗАБАВУ

Початок о годині 7.30 вечером.

Се послїдна забава теперішних мясниць. „Січ" завсїгди прикладала трудів, щоби нашій молодїжи дати правдиву розривку у вільних хвилях, так і тепер, сподїваємо ся, що прибудете численно і забавимо ся по січовому звичаю і підопрете тов. „Січ".

Пригадуємо, що місячні збори відбудуть ся в середу, дня 26. лютого. Просить ся всїх членів „Січи" прибути. — Здорові були.

20-21 Товариство „Січ".

НЮАРК, Н. ДЖ.

УКРАЇНСЬКЕ ТОВАРИСТВО „БОЯН" при гр.-кат. церкві в Нюарку, Н. Дж.

відограє представлене

ВОРОЖБИТ

комедія народна в трох діях Гр. Цеглинського

В НЕДІЛЮ, 23. ЛЮТОГО 1919

в гали церковній на Корт стріт.

Початок о годині 7.30 вечер.

ВСТУП 50 і 35 ЦНТ.

Весь дохід призначений на визволене Галичини. 20-21

ДІТРОЙТ, МІШ.

ПОЗІР! ПОЗІР! ПОЗІР!

Спів. тов. „Боян" при українській католицькій церкві св. Івана Хрестителя

— відограє —

В НЕДІЛЮ, 23. ЛЮТОГО 1919

в IMANUEL HALL, MICHIGAN AVE. і 24th STREET

ВЕЛИКЕ ПРЕДСТАВЛЕНЄ

ЖИДІВКА ВИХРЕСТКА

(драма в 5 діях Тогобочного)

ДІЄВІ ОСОБИ:

Лейба, старий жид .... Іван Кінік
Сара (потім Марія) його дочка, на 19 році ...... Марія Бiджейовська
Кулина, стар. баба ... Катерина Болеста
Степан, син її, на 25 році житя .... Іван Іваненко
Пріська, молода наша дївчина .... Марія Гонтарик
Панас Стерця, заможний селянин років з 50 .... Василь Запотічний
Оришка, дівчина, Лейбина наймичка .... Кароля Стечук
Хведоська, дївчина ... Ксеня Андрусевич
Марина, дївчина ...... Розалія Гирман
Тарас, селянин парк .. Никола Марчишин
Мусїй, селянин парк ... Василь Романів
1 селянин .... Тема Польовий
2 селянин .... Антін Грушецький
3 селянин .... Михаїл Лотоцький
1 баба .... Текля Корчинська
2 баба .... Софія Шафранська
3 баба .... Параскевія Стечук
1 дївчина .... Олена Кміціньска
2 дївчина .... Марія Станиславська
3 дївчина .... Вікторія Романець
1 парубок .... Михаїл Андрусевич
2 парубок .... Дмитро Тетеричко
3 парубок .... Матій Гирман
4 парубок .... Петро Колодчин

Режісер п. Іван Іваненко.

Діриґент п. Андрій Стисловський.

Початок о годині 7-мій вечер.

Ціни місць: $1.00, 75, 50 і 35 центів, галерія 25 центів.

Чистий дохід на будову церкви і галї.

21 КОМІТЕТ.

БРУКЛИН, Н. Й.

ПОЗІР! УКРАЇНЦІ! ПОЗІР!

Українське Товариство „Просьвіта" в Брукліні, Н. Й.

устроює

В СУБОТУ, 22. ЛЮТОГО 1919

в NEW WASHINGTON PALACE, 118 COOK ST. BROOKLYN, N. Y.

ВЕЛИКИЙ БАЛЬ

получений з фантовою льотерією і иншими забавками.

Вступ 35 цнт. від особи.

Початок о годині 7-ій вечером.

Буде приґравати знаменита українська оркестра пр. Д. Кучми.

Тов. „Просьвіта" дає до відома, що у висше згаданий день буде приймати нових членів до тов. без вступного, лише за 50 цнт. місячної вкладки, а вразї недуги товариство платить $6.00 запомоги, а в разї смерти $125. посмертного. 21

Збори тов. „Просьвіта" відбувають ся кождої суботи по 1-ім під числом 118 Кук Стріт, Бруклин, Н. Й.

За добру забаву ручить КОМІТЕТ.

НЮ ЙОРК, Н. Й.

Драматично-Співацький Кружок тов. „Українська Бесїда" в Ню Йорку

— відограє —

В СУБОТУ, 22. ЛЮТОГО 1919

о годині 7.30 вечером

в концертовій гали У. Н. Дому, 217-219 Іст 6-та ул., Ню Йорк

мельодраму в 3. діях, Ів. Гушалевича

ПІДГІРЯНИ

ОСОБИ:

Трохим .... В. Шандрівський
Анна, його жінка.......О. Поборкївна
Оля, їх дочка.............Е. Корнат
Стефан Кріпчак, леґінь.......С. Корда
Чопорій, війт...........П. Шаровський
Тетяна, його жінка.....А. Ольшевська
Василь, присяжний ....Н. Н.
Знахорка ....А. Кушнірівна

Підгірські селяни.

Діриґент: М. Корикора.

Режісер: П. Петрів.

Музика Г. Е. Смолинського.

Вступ з гетчеком: 75 і 50 ц. від особи.

По представленю

ВЕЛИЧАВИЙ БАЛЬ.

Драматично-Співацький Кружок тов. „Українська Бесїда" в Ню Йорку, добре всім знаний зі своїх виступів на концертах і представленях між своїми і чужими, кличе всїх любителїв співу і штуки прийти на се представлене „Підгіряни" а певно будете вдоволені. 21

НЮ ЙОРК, Н. Й.

Український Ратунковий Комітет з околиці Завалів в Ню Йорку

— устроює —

ВЕЛИКИЙ БАЛЬ

В НЕДІЛЮ, 23. ЛЮТОГО 1919

в Ехо гали, 431 Іст 6-та улиця, Ню Йорк, Н. Й.

Початок о годині 4-ій пополудни.

ВСТУП 35 ЦЕНТІВ.

Весь дохід на сироти по полягших батьків на війні. 20-22

КАТАЛЬОГ

Книгарні Січового Базару висилаєсь на жадане кождому даром. Пишіть сейчас на адресу: 7-56

SICHOWY BAZAR,

31 E. 7th St., New York, N. Y.

ІНСТРУКЦІЇ ПАРТОЛЇ.

УЖИВАЙТЕ ПАРТОЛЮ

при розстроєню після їди, для усуненя запору кишок, щоби очистити жолудок і кров простим натуральним способом.

УЖИВАЙТЕ ПАРТОЛЮ

при болях голови, заворотах голови, гемороїдах, тому, що Партоля чистить жолудок і усуває причину їх недомагань.

ДАВАЙТЕ ПАРТОЛЮ

людям терплячим на отяжілість після обіду або забави, або гази в жолудку, та чий язик покритий густою білою слиною.

ДАВАЙТЕ ПАРТОЛЮ

всім, кому потрібний гарний приємний чиститель крови і жолудка, понеже помагає вона природі самим натуральним способом, без всякого роздражненя або неприємних наслідків.

ДАВАЙТЕ ПАРТОЛЮ

дітям, старим людям, мущинам, женщинам, та взагалї всім, кому вона потрібна.

В кождім домі повинна бути скриночка Партолї, понеже охороняє і зберігає здоровлє. Ціла скриночка коштує 1 дол., а шість скриночок лишень пять долярів. Адресуйте свої замовленя прямо до: (18)

APTEKA PARTOSA,

160 — 2nd Avenue, Dep. 20,

New York, N. Y.

Ревматичні люди уживають Руматин і Партопейн. Оба в місци коштують лише два дол.

ФІЛЯДЕЛЬФІЙСЬКИЙ СПЕЦІЯЛІСТ ДЛЯ МУЩИН І ЖЕНЩИН.

Доктор Васерман,

який лічить успішно хороби жолудка, легких, серця, утроби і нирок, ревматизм і всі недуги крови і скірні вилічить в як найкоротшім часї так, що не потребуєте переривати своєї роботи.

Його офіс має нову машинерію до баданя і лічeня недуги. Він також уживає X-RAY машини яка є необхідна для лікаря. Перша візита є у него за дармо тому, щоби переконати ся чи можна вилічити чи ні, позаяк невилічимої недуги він не береcь лічити. 106—

Doctor WASSERMAN, 1335 ARCH STREET, PHILADELPHIA, PA.

Офісові години від 9. рано до 8. вечер. В неділї від 10. рано до 2. попол. Голосїть ся особисто, бо почтою не лічу. Можете говорити по українськи.

Др. КАУФМАН

УКРАЇНСЬКИЙ СПЕЦІЯЛІСТ З ОДЕСИ

Єсли хочете совісної поради в якій небудь Вашій недузї. Прийдіть до д-ра КАУФМАНА, з ним в рідній мові поговорите, він Вам скаже відразу, і пізнає ся на Вашій недузї, чи Вам лічeне що поможе.

Др. Кауфман ЛІЧИТЬ всї отсї недуги: МУЖЕСЬКІ І ЖІНОЧІ. Задуху (астму) лічить новою машиною примінюючи електрику і помповане воздуху. ДР. КАУФМАН лічить затроєня і неправильности крови, ревматизм, ломане костий, болї голови, завороти, болї крижий, недуги жолудка, катар легких і жолудка, нирок, міхура, паралїж, випадане волося. Лічить всї жіночі недуги, яко АКУШЕР СПЕЦІЯЛІСТ.

ЛІЧИТЬ УСПІШНО ІНФЛЮЕНЦУ І ЗАПАЛЕНЄ ЛЕГКИХ.

Др. КАУФМАН 111 East 7th Street, NEW YORK

Год. офісові: що дня від 9. рано до 9. веч., в неділю від 9. рано до до 4. пополудни. — Телефон Орчард 6352



НЕ ТЕРПІТЬ

КОЛИ ПОМІЧ МОЖНА ТАК ЛЕГКО ОСЯГНУТИ.

Я маю понад 30-лїтну практику в лічeню всїх недуг крови, нервових слабостий, болїв жолудка, міхура, скірних, утроби, нирок і инших ріжнородних недуг мущин і женщин.

Я маю ріжнородні знамениті електричні машини для успішного лічeня. Моє бадане є ґрунтовне і коли того потреба вимагає я уживаю також мою сильну Х-Рей машину. 120—

Щонебудь Вам долягає, прийдіть до мене сейчас і порадьте ся мене з довірем. — Порада даром. ЛІЧИТЬ СЛАБІСТЬ ІНФЛЮЕНЦИ.

Години урядові: Буденно від 9—4 і від 6—3, в неділї від 10—1.

408 Sixth Ave., PITTSBURGH, PA. **Dr. MANSHIP** напроти Кауфмана і Баера.

НЕДУЖІ МУЩИНИ І ЖЕНЩИНИ з Detroit, Mich.



Коли Ви не могли найти доси пільги у Ваших терпінях і чуєтесь зневірені та втратилисьте надію, то зголосїть ся і віддайтесь безплатним оглядинам; переконайте ся що я можу для Вас зробити. Я маю 17-лїтну практику медичну і операційну в лічeню ХРОНІЧНИХ, НЕРВОВИХ І ЗЛОЖЕНИХ НЕДУГ МУЩИН І ЖЕНЩИН, а Ви осягнете користи з мого досьвіду кождого разу, коли лише мене відвідаєте. Я приміню для Вас найновійші наукові методи лічeня, так електричні як і медичні, якими розпоряджаю. Колиб після моєї опінії я не міг би Вам помочи, то я не хочу Ваших гроший. Коли Ви є недужі, немічні, нервові або вичерпані, порадьте ся мене ще нині.

МУЩИНИ І ЖЕНЩИНИ

КОТРІ ТЕРПЛЯТЬ НА ХРОНІЧНІ, НЕРВОВІ, КРОВНІ, СКІРНІ АБО ЗЛОЖЕНІ НЕДУГИ, АБО КОЛИ ВИ Є ДІТКНЕНІ НЕДУГАМИ ЖОЛУДКА, КИШОК, УТРОБИ І НИРОК, АБО КОЛИ МАЄТЕ РЕВМАТИЗМ, БОЛІ В КРИЖАХ І СУСТАВАХ, УТРАТИ АПЕТИТУ, БОЛІ ГОЛОВИ, ЗАПІР, ЗАВОРОТИ, КАТАР ГОЛОВИ, НОСА І ГОРЛА, ПОРАДЬТЕ СЯ МЕНЕ.

НЕ ВИТРАЧУЙТЕ ВЖЕ БІЛЬШЕ ЧАСУ НІ ГРОШИЙ.

Мої офіси є заосмотрені новими електричними і механічними апаратами, які дали поміч, коли другі методи завели. 144—

Сотки операцій як у мущин так і женщин уникнено через скоре і властиве застусоване наукових метод.

Мої цїни за лічeне є дуже умірковані і не більші тих, які Ви можете і хочете заплатити за поміч і користь яку я Вам уділю.

ПАМЯТАЙТЕ. Порада і ОГЛЯДИНИ даром. Зволїкане, недогляд і невластиве лічeне є небезпекою. Прийдіть до мене, коли потребуєте помочи досьвідченого і у все заосмотреного специялїсти.

Години принятя: від 9. до 4. попол. і від 6—8 вечер. **Dr. RUSSELL,** В неділї і сьвята від 10-ої до 2-гої в пол.

176 E. Jefferson Ave., одні двері на схід від Вудвард, DETROIT, MICH.

Коли чоловік є хорий

ТО ПЕРШОЮ РІЧИЮ, ЯКУ ВІН ХОЧЕ ЗНАТИ Є „ДЕ ЗНАЙТИ ДОБРОГО ЛІКАРЯ".



Коли звернете свої кроки впрост до заведеня Др. Кафмана, 607 Маркет Стріт, Філядельфія, то знайдете практичних специялістів за якими шукалисьте без страти часу і гроша на инших лікарів.

Коли його відвідаєте то зауважите, що лікар є дуже обережний в видаваню діягнози вашої слабости; то є, що він шукає докладно нащо Ви хорі. Його заведене є заосмотрене в модні і докладні апарати, так що коли потреба аналізи крови, хемічної аналізи мочи, оглянeня лучами Х-рей, або що иншого, то він має під рукою для Вас. При помочи тих розслїдів докладного розслїдженя недуги мущин, неможливим є помилка.

Лікар скаже Вам яка є умірковaна ціна за лічeне. Жаден чоловік не може відійти задля браку гроша. Кождий робітник може числити на поміч лікаря, наколи може сплачувати йому належитість тижнево або місячно, як може, а його оплата задля його великої практики є так низька, що жаден хорий не повинен обавляти ся йти до нього. 21-33

Його Інституція має кождий найновійший апарат до оглядaня хорих: Статік, Ґалванік, Дарадік і Гай Фріквенсі Електрісіти; Озоне Інгаляторіюм, Електрік Осцилляторс, і инші модерні апарати.

ВІН ЛІЧИТЬ ВСІ НЕРВОВІ, ХРОНІЧНІ І ЗАДАВНЕНІ НЕДУГИ, ЯК: СЕРЦЯ, ЖОЛУДКА, УТРОБИ, НИРОК, ПОЗНАКИ МОЧОВІ.

Прийдіть до него і станьте здоровим.

Оглядини і порада даром.

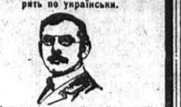
ОПЛАТА НИЗЬКА І МЕДИЦИНИ ДАЄСЬ.

DR. CAUFFMAN, 607 MARKET STREET, Philadelphia, Pa.

Години: від 9. рано до 8. вечер; в неділї від 10. рано до 1. попол.

НЕДУГИ МУЩИН

Я є одинокий специяліст недуг мужеських в Пітсбурґу, котрий говорить по українськи.



Найдовше істнуючий, найуспішніший і засугуючий на довіре специяліст недуг мужеських, котрий уже своє знане і довголітну практику віддає для услуги недужих.

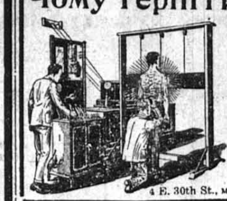
DOCTOR LORENZ

11. поверх, фронт. 76-89

644 Penn Ave., Pittsburgh, Pa.

Урядові години: Щодна від 9. рано до 8. веч. В пятниці від 9. рано до 8. веч. В неділі від 10. до 2.

Чому терпіти КОЛИ ПОМІЧ МОЖНА ТАК ЛЕГКО ОСЯГНУТИ.



Моя 30-літна практика навчила мене досьвіду в обходженю ся і застосованю найлїпших наукових метод у всяких недугах крови, нервових долягливостий, недомагань жолудка, міхура, шкіри, утроби, нирок і других дїткнених частий тіла. Бадане мочи безплатне. Приходіть сейчас, гоюсь ся нині. — Ви можете розповісти свою слабість у Вашій мові і з довірєм. Я не послугуюсь тлумачем.

Години офісові: денно від 9. до 4. і 6. до 8. В нед. і сьвята від 10. до 1.

Dr. WM. BOEHM

4 E. 30th St., межи Медісон і 5. еве., NEW YORK.

ВІД ПРОПУКЛИНИ ГИНЕ РІЧНО 7,000 ЛЮДИЙ

Сім тисяч людий кождого року сходить зі сьвіта, а погребні карти подають за причину їх смерти „Пропуклину". Чому? Поневаж сї нещасливі занедбали себе а навіть не звертали уваги на признаки сеї недуги, аж вона обявилась сверблєнєм. Чи і Ви занедбуєте себе через ношене перевязок, пасків і инших річий? Перевязка в найлїпшім случаю, не є нічим иншим як непрактичним пристосованєм — не еластичною підпорою від валючою ся стїною і не можна її уважати за успішнійшу як лише за механічний прирід. Тисненє деревляни держуче циркуляцію крови, і позбавляє ослаблені мязи з тої найбільше потрібної їм поживи.

Однак наука найшла спосіб. І кождого терплячого від підвязок, отсим запрошуєсь до БЕЗПЛАТНОГО випробовання таки у своїй власній хаті, нової методи зв Plapao, якій є одинокою науковою, практичною і успішною в лїченю пропуклини, ику сьвіт доси знає.

Plapao приклад приложений щільно до тіла, не може нїяк усунутись з місця, а тимсамим, не може розятрювати пропуклину ані втискати ся в тіло. Мягкий як вельвет, легко закладаєсь, недорогий. До ужитя як в часї роботи так і в часї спаня. Без пасків, спряжок і спружин.

Випробуйте як замикати отвір пропуклини, бо пропуклина з природи сама НЕ УСУВАЄТЬ СЯ. Вишліть своє імя це нині до Plapao Co., Block 3038, St. Louis, Mo., на безплатну пробу Plapao і по трібні інформації. 88ч—

БРІДЖПОРТ, КОНН.

Читайте! Українці! Читайте! Заходом Товариства Гімнастичного „Січ", від. 5 С. О. У в З. Д. відбуде ся

ВЕЛИКИЙ БАЛЬ

ДНЯ 22. ЛЮТОГО 1919 Р.

в Січовій гали,

108 Kossuth St., Bridgeport, Conn. Початок точно о годині 6-ій вечером.

До участи запрошуємо всїх щирих Українців і Українок з Бриджпорт і околиць. Дорогі Родимці! Не жалуйте часу, а прийдіть на наш баль, бо се останний баль перед постом. Хто зле ви дочекаємо других місниць.

За численну участь сердечно зложимо подяку. 21

ЗА ТОВ. ГІМНАСТИЧНЕ „СІЧ"

Стефан Іващишин, кошовий, Михайло Гамлїй, писар.

В кождій українській хатї повинна находитись часопись „Свобода".

КНИЖКИ.

Як Ви еще не маєте книжочки в котрій є всї пісні про Америку і Канаду, то замовте собі сейчас. Сї пісні уложені робітниками з нужди і горя, тих пісень Ви еще не чули нігде. Як тепер не купите, то пізнїйше не дістанете за ніяку ціну. Коштує всего 10 цнт. Посилайте одноцентові марки. Адрес: DOLA ROBITNYKIW, Box 22, Herkimer, N. Y. 21-23



НАЙНОВІЙШИМ СПОСОБОМ

усуваємо волосє з лиця і инших частий тіла

РАЗ НА ВСЕ, БЕЗПОВОРОТНО

за дуже малим коштом. 21

Усуваємо також прищі, веснянки, чорнушки, жовті плями, знаки віспові і другі нечистоти лиця і скіри. Згласїть ся особисто або пишіть до: THE SPARROW, Dept. S—1, 196 E. 4th St., New York, N. Y.

ДРІБНІ ОГОЛОШЕНЯ.

(Оголосень женитьби не приймаєсь).

Інтересованих повідомляю, що мій теперішний адрес є слідуючий: 16-24

JOHN J. ARDAN, 603 Deacon Street, Scranton, Pa. Bell Telephone 1798 R.

Пошукую СТЕФАНА і МАРІЮ ЗАРИЦЬКИХ, з села Романівка, повіт Теребовля, Галичина. Тому 5 літ перебували в Вінніпеґу, Канада. Хто би про них знав або вони самі, прошу зголосити ся до: PHILIPH KOZAK, Box 555, Sharpsville, Pa. 21-21

Пошукую свого брата ЙОСИФА ТКАЧУКА, родом з Устя Біскупа, пов. Борщів, Гал. Хто би о нїм знав або він сам, нехай повідомить на адресу: WASYL HASIUK, 120 East 7th St., New York, N. Y. 20-22

Пошукую свого шваґра ЙОСИФА РЖАНА, з села Глибова, повіт Серет, Буковина. Перед 5-ма роками перебував в Вінніпеґу, Канада. Хто би про него знав, або він сам, прошу зголосити ся до: SEMAN ZDRILUK, 724 First St., Lackawanna, N. Y. 21

Де є мої краяни, Стефан Друк (перебував в Канаді), Ян Хомішкий, Лесько Хомішкий, Василь Пенькович, Юстин Мельник і Йосиф Мічерак. Походять з села Спіла, повіт Калуш, Галичина. Нехай зголосять ся до: JOHN FREY, 440 East 73rd Street, New York, N. Y. 21-23

Пошукую свого брата ФЕДОРА і ДМИТРА САРАКУНА, з села Острів, повіт Товмач. Тому пару літ вони перебували в Ст. Джосеф, Мо. Хто би о них знав або вони самі, прошу ласкаво зголосити ся на адресу: MAJK SARAKUN, 414 Michigan Street, St. Joseph, Mo. 20-25

Пошукую свого брата СТЕФАНА ДАЧИК, з села Гічі, повіт Рава Руська, Галичина. Тому 15 літ перебував в Ню Йорку. Хто би о нїм знав або він сам, прошу зголосити ся до: EVA DIACHYK, 53 Johnson St., Wilkes Barre, Pa. 20-22

Пошукую своїх братів, КАРЛО ТХІР, перебував в Ню Йорку, ТИМКО ТХІР, перебував в Вінніпеґу, Канада. Походять з села Ляцьке, повіт Скалат, Галичина. Хто би про них знав, або вони самі, прошу зголосити ся до: ANNA TCHIR, по мужу Мельник, 222 Remington St., Rochester, N. Y. 19-21

Пошукую свого брата ІВАНА РАХЛЕЦЬКОГО, з села Старе місто, повіт Підгайці, Галичина. Тому 6 літ як виїхав з краю. Хто би о нїм знав, або він сам, прошу зголосити ся до: MICHOLAS MARCHEVKA, 82 Brookside St., Wilkes Barre, Pa. 20-22

НА ПРОДАЖ 150 акрова фарма за $2,500. 30 акрів орного поля, добре випробоване. Добрий дім, нова стайня, корч барн і курник. Фарма в дуже вигіднім місци. 3 милі від міста, до школи 3 мінути ходу. Половина готівкою, решта на сплату. Зголошувати ся до: THEODORE SEMKOW, Colchester, Conn. (Router). 21-25

ФОНОГРАФ, з кабінетом, вартости $75.00, враз з 22 рекордами Колюмбія і Віктор, в зовсім добрім стані на продаж за $20.00. Голоситись: 621 E. 6th St., Room 1, New York, N. Y. 18-30

МУЖ І ЖІНКА, бездітні, обоє в літі около 30 літ, пошукують роботи при фармерськім господарстві. Обоє охочі до всякої роботи. Привали би також роботу в ресторанті. Жінка знає кухонну роботу. Голоситись до: SAM. HLADUN, 401 John St., Harrisson, N. J. 21-3

ПРОДАМ 35 акрову фарму, поле, ліс, пасовиско, нові будинки та керниця. Хто би хотів купити, прошу зголоситись до: LEON HUCH, R. F. D. 4, Albion, Pa. 21

НА ПРОДАЖ склеп, бучерня і ґросерня, склад аптекарський з медицинами Погана Новака з Шікаґо. Бизнес вироблений, в добрім місци. З причини самотности не можу тримати сей бизнес. Хто хоче би відкупити, нехай пише до: JOSEPH STEC, 12203 Plover St., Lakewood, O. 21-25

КУПУЙ ТЕПЕР, ДЕШЕВО! Дім, фарму, льотн. Готівкою або за доляра тижнево. Околиця подібна до тої, РУЧИМО. Працю одержиш. Прийдь переконатись, або пиши до: SLAVONIAN COMPANY, 309 Broadway, Suite 210, New York City. Агентів потребуємо всюда. 18-29

Рати, вплачені на купно бондів не пропадають. Богато людий, працюючи по майнах або шапах, закупили бонди на сплату ратами. Лучаєть ся, що заплативши кількакацять рат, зміняли роботу, відїхавши ся свої заплачених рат на бонди, думаючи, що ті гроші пропали. Хто мав би подібний случай, і хотїв би відшукати свої гроші, нехай звернеть ся о пораду в сій справі до Американського Українського Бюра на адресу: 18—

AMERICAN UKRAINIAN EXCHANGE, Inc., 520 E. 6th St., New York, N. Y.

УКРАЇНЦІ І УКРАЇНКИ!

Хто би Ви не були, яке би не було Ваше образоване, в якім занятю Ви би працювали, зачніть учити ся АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ.

КУРСИ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ ЗАОЧНО

Наша школа сим заявляє, що вона зобовязує ся вивчити читати, писати і говорити по англійськи кождого Українця що живе в Америці. До сеї школи не мусите особисто ходити. Ми висилаємо спеціяльно зладжені задачі почтою. Кожди що запише ся до сеї школи учить ся англійської мови під надзором фахового учителя або учительки. Платня за цїлий курс лише 5 долярів. За 4 роки істнованя сеї школи покінчили курс тисячі Українців. Від кождого є подяка, і кождому дивно, що так легко і приступно вивчив ся англійської мови після нашої системи. Пробні задачі і подробиці висилаємо за 10 центів (марками). Радимо Вам написати по пробну задачу і упевнити ся. Нашим кличем — чеснота, точність і строге виповнене діл.

FIRST AMERICAN PREPARATORY SCHOOL, Dept. 46, 525 W. 47th St., New York, N. Y.

ВІЛЬНЕ НА 60 ДНІВ.



Овенса Електричний Пасок — Добрий для мущин! Добрий для женщин!

ПРОБНА ОФЕРТА: Пішліть 30 цнт. на мужеський пасок або 40 цнт. на женський пасок на оплачене пересилки і т. п. Заплатіть $3.98 депозит при відборі з почти. Зачніть уживати сейчас і носіть пасок як вказано через 60 днів, а коли опісля будете з него цілковито вдоволені і щасливі з чудовоі переміни Вашого здоровля; коли Ваше серце заявляє вдячностию і Ви побачите, що мій пасок зробив Вам більше добра ніж всі медикамї і лікарська опіка, які Ви коли-небудь піддавали ся, той зобовязання ся порувати сї пасок своїм знакомим. Коли однак будете невдоволені при кінци 60-ох днів, тоді зверніть пасок сейчас, а по сїм я зверну Вам скоро Ваші $3.98. Се моя ґаранція. Коли Ви маєте ревматизм, спінтаку, невральґію, параліж, катар, астму, запалене горла, нервовість, спазму, диспепсию, нестравність, болї голови, безсонність, слабість в крижах, гемороіди, запір, скрофули, опухнене, дроші, водну пухлину, недуги нирок і утроби, ослаблені органи, і всякі инші долегливости, то я радо дам Вам на двомісячну пробу славний Powerful Electric Belt. Чому гаяти потреблениє? Чи Вам лікарі не говорили, що вплив електрики відтраває силу? Адресуйте: 59ч—

A. P. OWENS, Dept. E., 132 W. 14th St., NEW YORK, N. Y.

ЧИТАЮЧИ КНИГУ СЬМІХУ



трісьнеш, если не перешаеш ся сильним поясом. В тій книжці, великий на 176 стор., формату 9x12, є до 1000 дуже цїкавих та сьмішних ілюстрацій, сотки цікавих і смішних приповідок і віршів. Такої книги Ви еще не читали в своїм житю. Ціна книги 45 цнт., присилайте стемпси або моні-ордери на адресу: 18-30

SMICH, 149 E. 15th St., New York, N. Y.

Dr. Brodnax

з 32-літною практикою в лїченю хронічних і нервових недуг. Укінчив університет в Ню Йорку, практикував довгі літа в шпитальні курси в Европі, предкладає Вам докладне бадане зовсім безплатно і скаже Вам щиро дійсний стан Вашої недуги і довгу часу потрібного до вилїченя. Коли Ви терпите на ревматизм, нежит, запір, недомагасте на печінку, удари кровні, болї і гази жолудка і кишок, недуги крови, шкіри, нирок і міхура. Прийдіть по пору пораду. Ви вилічиться сотки случаїв гемороіди без різаня, болю і без втрати часу від роботи. Найновійші европейські методи. Ціни умірковані, услів відповідні до Ваших вимог. 21-32

DR. BRODNAX, 50 WEST 37th STREET, NEW YORK, N. Y.

Години офісові: від 10—8 в понеділок, середа, субота. Від 10—5 вівторок, четвер, пятниця. Від 10—12 в неділю.

КУПНО І ПРОДАЖ БОНДІВ СВОБОДИ -- LIBERTY BONDS

Хто змушений продати Liberty Bonds, нехай звернеть ся в тій справі до Американсько-Українського Бюра в Ню Йорку.

Бюро продасть їх по найвисшій цінї.

Стережіть ся обманців, які користаючи з несьвідомости наших людий, видурюють від них бонди за якунебудь цїну. 8—



Пишіть на адресу:

American Ukrainian Exchange. Inc.

520 East 6th Street, NEW YORK, N. Y.

НЕДУЖІ ЛЮДИ ЧИТАЙТЕ!



Dr. MESSEC, 124 No. 8th Street, Philadelphia, Pa.

Коли Ви зевелись в осягненю помочи і єсьте знеохочені, то не тратьте надії а зголосіть ся ще нині по мою опінїю і пораду даром.

Я перебував 20-літну повну успіхів практику в медицині і лїченю хронічних, первових і зложених недуг особливо у мущин. Ви осягнете користь з мого досьвіду, в о запікуюсь Вами кождого разу як Ви прийдете.

ВДОВОЛЕНИЙ ПАЦІЄНТ ПИШЕ:

„Я висловлюю мою щиру подяку д-рови Мессекови за його успішне лїчене. Я втративсю надію і в безнадійнім розпуці хотів вібрати собі житє. Др. Мессек по короткім лїченю привернув менї здоровлє в чудовий спосіб. Я тепер чуюсь зовсім добре і сильно і я тут зовсім безінтересовно висловлюю мою подяку і поручаю доктора Мессека всїм моїм родимцям, котрі є дотикнені недугою. 91—9—

(Підпис) ЙОСИФ ГАЙОВСЬКИЙ, Moore St., Philadelphia, Pa.

НЕДУГИ ОРГАНІВ:

серця, легких, жолудка, утроби, нирок як і нервів, скіри і крови, можуть бути лїчені при примінено ЕЛЕКТРО-МЕДИЧНОЇ методи, яка запевняє лїчничу силу так медичну як і електричну, поодиноко або в примінено обох.

Я звертаюсь до всїх людий терплячих на хроїчні або зложені недуги. Коли Ви є дїткнені недугою порадтесь мене сейчас. Мене не зражує Ваш скептицизм ані троха; се говорять і другі мої пацієнти; однак я підіймаюсь найтяжших, зложеним домотревалим випадкам. Лїта досьвіду в лїченю хронічних, первових і зложених недуг дають мені спромогу лїчити Вас науковим електро-медичним способом, який дав помоч в случаях, де другі недопомогли. ПОРАДА ДАРОМ.

Dr. MESSEC 124 N. 8th Street, PHILADELPHIA, PA.

ГОДИНИ УРЯДОВІ: від 9-ої рано до 8-ої вечер. В неділї від 10. рано до 1. попол. лише.

МЕДИЧНЕ ЛЯБОРАТОРІЮМ СВ. МИХАЙЛА



поручає слідуючі певні лїки:

Бальсам св. Михайла на очищене зіпсутої крови. — Фляшка 3 доляри.

Ревматин до натирання на ревматизм, ломанє тіла, рук, ніг і переступів. — Фляшка 1 доляр.

Геркулес на скріпленє сил і апетиту; дїлає добром, енергічним і здоровєм. — Фляшка 2 доляри.

Порошок „Antiseptik" для женщин, що терплять на обмиване матиці і на білі упливи.—Коробка $3.

Маточний збір лїчничих коріній до заправлюваня напою для женщин.—Ціна збір в 1 коробці 3 дол.

Волосоницитель, усуває волосе з лиця і инших частий тіла в одній мінуті і є нешкідливий. — Коробка 1 доляр. 9ч—

Пишіть по каталог. — Всї листи враз з грішми адресуйте до:

ST. MICHAELS MEDICINE CO. Carlstadt, N. J. Dep. D.

ХОРІ ЛЮДИ!

ЧИ НЕ СТРАТИЛИ ВИ ТЕРПЕЛИВОСТИ, ЗАВДЯКИ ВАШІЙ НЕДУЗІ.

З дня на день з року на рік віддаю лікарські услуги Українцям. Представте собі скільки хорих я уже вилїчив та скільки хорим я упримнив житє. Коли Вам жите надоіло задля пробуваня ріжних лікарств і коли відчуєте, що Ваш стан здоровля стало погіршуєсь, старайтесь сейчас звернутись до

Dr. LEONARD LANDES



Він Вам цілковито даром порадить, що Вам робити, аби Ваше жите охоронити і пояснить Вам о вашій недузі. Лїчу уже через 20 літ з добрим успіхом всі недуги, як: ослаблене, затроєне крови, недуги жолудка, серця, легких і т. д. 115-128-

Недуги полові і нервові лїчу за помочию електричних апаратів і „Х лучів", через яке переглядаю Ваші внутреності. Не кождий лікар посідає ті апарати, длятого, що вони дуже дорогі. Не відкладайте на завтра а сейчас приходіть до знаного всїм

Dr. LANDES, 140 East 22nd Street (межи Lexington & 3rd Ave.), New York.

Telephone Gramarcy 3823.

140 EAST 22 ST, N.Y.

Години приняті: від 9. рано до 7. вечер. В неділї від 10. рано до 3. пополудни.

ВИШЛЕМО КОЖДОМУ ДАРОМ



нашу книжку під заг. „Порадник для залюблених". Найдете много дуже цікавих і пожиточних річий у нашім катальоґу. Пришліть 2 центову марку на пересилку. 121ч—

STANISLAW SOLTYKOWSKI, 1144 N. Wood St., Dep. 4, Chicago, Ill.

АДВОКАТ OTTO H. DROEGE

уділяє безплатно порад у всяких цивільних, карних і судових справах, щодня від годин 4-ої до 7-ої пополудни, а в неділі від год. 10-ої до 1-ої в полудни в Американсько-Українськім Бюрі.

AMERICAN UKRAINIAN EXCHANGE, Inc. 520 E. 6th St., New York, N. Y. Tel. Orchard 8968.

ТРІСНЕШ ВІД СЬМІХУ



коли не вперешеш ся сильним голоиодом, читаючи КНИГУ СЬМІХУ. В тій книжці є понад 100 дуже цікавих ілюстрацій, ріжні вірші, та приповідки. Такої сьмішної книжки Ви еще не читали в своїм житю. Ціна за одну 50 цнт. Належитість присилайте в стемпах почтових на адресу: 14-

NATIONAL SALES CO., Sta. D., Box 90, New York City.

МОЧОВІ ВІДХОДИ



регулює в 24 ГОДИНАХ. Кожда пачка має напись — Уникайте підробів.

ПОЩО МАЄТЕ ХОРІТИ? КОЛИ ТРИ ЦЕНТИ ВКАЖЕ ВАМ РІШУЧУ ДОРОГУ ДО ЗДОРОВЛЯ І ЩАСТЯ.



Reg. U.S. Pat. Off.

Коли Ви терпите на нервовість, жолудок або слабість нирок, загальне ослаблене, болї голови, утрату апетиту, нестравність, запір, утрату енергії, нечистість крови, ревматизм, болї в крижах, безсонність, коли чуєтесь утомлені, знервовані, тоді не викидайте гроший на незнані лїки.

Пішліть нам 3-центовий лист зі своєю адресою а ми вишлемо Вам відворотною почтою, зовсім даром, без всяких дальших зобовязань з нашої сторони, вистарчаючий на три дни засіб ліку

JUVITO

зладженого з найчистїйших природних зіл, які видае природа мати під лучами сонця і паду дощів. 14-24

Address: JUVITO LABORATORY

South Hill Branch 25, PITTSBURGH, PA.

РІК ОСНОВАНЯ 1893.



6.45 Іп. з 21 камінями ЖЕЛЇЗНИЧИЙ ГОДИННИК для мущин і жінок накручує ся без ключика, позолочуваний, з ґваранцією на 20 літ, подвійні коверти кращеннє вираміне. Ходить без усилно точно і є спеціально зроблений для людий, котрі роблять при залізниці, і ґарантує ся на 20 літ. Незвичайна нагода. — Ми вишлемо сей годинник на кожду адресу за посиланням (C. O. D.) $6.45 і за зворот пересилки, а тим привілеєм, що кождий може его оглянути, і єсли йому не подобає ся — то тоді не потребує платити ані одного цента. За такий годинник у иншого купця треба заплатити 25 дол. Дуже гарний 14 кар. золотом позолочуваний ланцюжок в дармовисом додає ся даром до кождого годинника. 99ч—

EXCELSIOR WATCH CO., 1101 Athenaeum Bldg., Chicago, Ill.

ПІТСБУРГ І ОКОЛИЦЯ. ПІТСБУРГ І ОКОЛИЦЯ.

Тисячі терплячих мущин і женщин лїчать на ріжнородні недуги без ніякого успіху, підчас коли правдивою причиною їх терпіня є солїтер.



Видимі познаки: відхід кусників з хробака.

Обяви: болї в жолудку і обильно покритий язик, утрата апетиту з хвилевим відчуванем голоду, недиспозиція по їдженю деяких страв, омліване від прожерчої жолудка, дусоти в горлі, жолудкові кваси, вичерпане, заник волї, тяжкі голови і тяжкі повіки, утома членів тіла, блїдість, утаїсть тїла, безкорисність їдженя, болї крижий, осад в мочі.

Наша метода усуває солітра в кількох годинах, без небезпеки, лаґідно, без утрати часу від праці. Одна нїчна візита вистарчає. Терплячі, приїзджайте 31 ВСТХ сторін, Огайо, Пенсильванія і Вест. Вірджінія. Можете повернути домів того самого дня. 14-25

ГОДИНИ: від 9. рано до 8. веч. Неділї: від 9. до 12. в полудне.

PENN LABORATORY, 708 Penn Ave., Pittsburgh, Pa. Другий поверх.

ЧИ ВИ Є НЕДУЖІ?



Не робіть ріжниці, який лікар Вас лїчив, або як легко чи тяжко є Ваша недуга, незважайте. Через останні 21 літ я вилїчив тисячі недужих мущин і жінок, і коли Ваша недуга є до вилїченя, я вилїчу Вас лїпше, скорше і дешевше, чим який другий специяліст. Я ескамїную безплатно X-Ray машиною, коли сего потрібно; при помочи сеї чудової машини, кожду часть органу з Вашім тілі можна бачити виразно. За віни не чисить ся додатково.

Коли Ви терпите на слабі нирки, болі в жолудку або крижах, ревматизм, скірні недуги, виклди, біль горла, катар, запір, слабости міхура і нирок, а сейчас дам Вам поміч,

ПОРАДА ДАРОМ. НЕ ЛІЧИТЬ ПОЧТОЮ.

Dr. FALK,

СПЕЦІЯЛІСТ

11 W. 28th St., New York, N. Y. межи 5-тою евеню і Бродвеї.

Годині офісові: від 11. рано до 7. веч. до дня. В неділі і американські сьвята від 10. до 1. в поп.

ПОЗІР УРЯДНИКИ ВСЇХ ТОВАРИСТВ І БРАЦТВ!



МИ Є ГОЛОВНИМИ ФАБРИКАНТАМИ УКРАЇНСЬКИХ І АМЕРИКАНСЬКИХ ПРАПОРІВ, ЦЕРКОВНИХ ХОРУГОВ, ЛЕНТ, ВІДЗНАК, ЕМАЛЬОВАНИХ ВІДЗНАЧОК, ШАПОК, ПЕЧАТОК СТАЛЕВИХ і т. д.

Виробляємо отсі річи з ЛІПШОГО МАТЕРІЯЛУ ЛІПШЕ І ПО ДЕШЕВШИХ ЦІНАХ як декотра фірма в Злучених Державах.

Не замовляйте нічого для Вашого Товариства доки не оглянулисьте наших взірців і доки не довідаєтесь наших цін. — Пишіть ще нині чого Вашому Товариству треба а ми сейчас пришлемо Вам наш ІЛЮСТРОВАНИЙ КАТАЛЬОҐ і КАЛЕНДАР З РОКУ 1918 БЕЗПЛАТНО.—На всїх запитах і листах прибийте печатку товариства та засилайте на адресу: 121

EAGLE REGALIA CO.

115 Nassau Street, NEW YORK, N. Y.

СЬМІХУ ДО РОЗПУКУ!



Даром вишлемо кождому велику книжку на 32 стор. друку, в якій найдете повно сьміху до розпуку. Ся книжка є дуже цікава для кождого чоловіка і розвеселить вас і цїлу фамілію. На пересилку залучіть 10 цнт сріблом або марками. Пишіть ще нині. 58ч—

"OSA" PUBLISHING CO., 1926 W. Huron St., D. Chicago, Ill.

ПЕТРО ЯРЕМА РУСЬКИЙ ПОГРЕБНИК



ВИПОЗИЧАЄ КЕРИЧІ НА ВЕСІЛЯ, ХРЕСТИНИ І ВСЯКІ ДРУГІ ЗАБАВИ.

115 Ave. A., NEW YORK, N.Y. Telephone: Orchard 2568.

УСПІШНЕ ЛІЧЕНЕ НЕДУГ ВОЛОСЯ.

КАЛЬВАКУРА ЗДЕРЖУЄ ВИПАДАНЄ ВОЛОСЯ.

МЕТОДА ЛІЧЕНЯ КАЛЬВАКУРОЮ є наукова і природна, яка приносить сталі успіхи.



П-ні Ліна Бельверте, якої фотографію тут подаємо, присилала нам дуже цікаве письмо про знаменитий успіх, як вона враз з дітьми осягнула методою Кальвакури. Ми радо вишлемо Вам книжку П заявлі.

П-ні Йоанна Мальбен пише: „Пробна пачка вислалась порінт нового волосся і я чуюсь так втішною, що посилаю замовлене на повну кураціяю".

Чи Ви терпите від порхів, випадане волося, завчасно сивіюте, твердне або засїлюєсь Вам волося, свербить Вас і шкірить ся Вам скіра на голові? Чи Ви є лисі або починаєте лисїти?

Признане. Коли волосє чищені требіно, оглядіте уважно. Коли корінці дуже слабі, сухі, лисні, позір дайте; напобажіте сейчас, коли хочете охоронити волосе.

Дайте нам змогу переконати Вас, даючи Вам Пробну порцію Кальвакури, якої метода здержує випадане волося, усуває порхи і скріплює порість. Ми вишлемо пробну Кальвакуру 1 з при обітницю проф., коли подасте ваше імя і адресу і залучите 10 цнт. сріблом або марками на доказ довіря і за пересилку. 18ч27

З правдиві фотографії.



Успішна метода лїчення.

Зволїканє є небезпечне. Коли терпите на лупу і другі недуги волося, не занедбуйте сего, а старайте ся о книжку: „Побіда науки над лисистю" і пробку средства Кальвакура.

UNION LABORATORY, 510—C St., Binghamton, N. Y.

ЗРОБІТЬ СЕЙЧАС, ЩОБ НЕ ЗАБУТИ.

ШКОЛА АКУШЕРІЇ.

Учіть ся АКУШЕРІЇ в нашій школі або в своїй хатї під нашою провідною; отримана, цінована і уповажнена; приймаємо кождого часу. По укінченю видаємо ДИПЛОМ. Адресуйте: International School of Midwifery, Inc., Dr. S. Deutsch, Pres., 229 E. 14th St., New York City. Телефон: Stuyvesant 933.

ЧИ ВИ ЗНАЄТЕ, ЩО КНИГАРНЯ СІЧОВОГО БАЗАРУ

посідає у своїм складі книжки ріжного змісту? Коли нї, то пишіть сейчас по цінник книжок, залучаючи 3-цнт. марку на пересилку на адресу: 7-56

SICHOWY BAZAR, 34 E. 7th St., New York, N. Y.

ДАРОМ

вишлемо кождому читачеви „Свободи" дуже цікаву і займаючу книжку. Залучіть 5-центову марку на пересилку. Пишіть сейчас на адресу: 149-26

KNYHARNIA „PROSVITY", 747 N. Lincoln St., Dep. 4, Chicago, Ill.

ДОКТОР
І. СПІЛЛІНҐЕР
153 E. 18th St., New York City 149—
близько стації елевейтру 3-тої евені і собвею.
ГОДИНИ офісові: вівторок і четвер від 9. рано до 8. вечер, в понеділок, середу, пятницю і суботу від 9. до 12. в полудне, а в неділі від 9. до 11. в полудне.

ДАРОМ ЧАЙ НА ПРОБУ
Ми роздамо 100,000 малих коробок нашого славного
БОЛГАРСЬКОГО ЧАЮ НА КРОВ
ДАРОМ, протягом місяця лютого і по день 10. марця. Болгарський Чай на Кров містить в собі найчистійші зіля, цьвіти, корінці і т. д. і дає поміч при запорі, нестравности, ревматизму, квасів жолудка, печінки, нирок і недуг крови. Усуває простуду і забезпечує перед інфлюенцією, грипом, і запаленю. Пришліть нам своє імя і адресу і дістанете одну пробну коробку чаю даром. Пишіть до: MARVEL PRODUCTS CO., 29 Marvel Bldg., Pittsburgh, Pa. 15ч24

Dr. KOLER,
38 PENN Ave., PITTSBURGH, PA.
ЛІКАР
(говорить по українськи)

DR. KOLER є одиноким лікарем в Пітсбургу, котрий відбув свої студії в Варшаві, має 28 літ досьвіду у лїченю. Я лїчу ревматизм, пропуклину, гемороїди, шкрофули, недуги легких, серця, жолудка, утробу, нирок, кишок, міхура, шкіри, ік і всї недуги мущин, спричинені нечистотою крови. 914 і 606 уживаєсь при лїченю недуг крови. Голосїть ся особисто, почтою не лїчу. 105—
Години принятя: від 9. рано до 8. веч., в пятниці від 9. до 5. лише, в неділі від 9. до 2.

ЖМІЄЧНИК є одним з найліпших домашних лїків і певним средством проти ревматизму, болів плечий, коленя і болів грудий. Є помічне на болї голови, на болї суставів у рук і ніг, на легкий параліж карку, болї горла і зубів. СЕЙ ЛІК Є ВИРОБУ СЛАВНОГО Д-РА ХМЕЛЬНИЦЬКОГО.
Відносїть ся до ґенерального аґента залучаючи 3-центову марку на відповідь. 14ч37
MIKE FEDIW,
3 WASHINGTON AVE.,
HASTING ON HUDSON, N. Y.

УКРАЇНСЬКА КНИГАРНЯ
ІМ. Т. ШЕВЧЕНКА
має великий склад книжок всякого рода: історії, повісти, оповіданя, байки, казки, поезії, співанники, молитвенники, образи патріотичні, релїгійні і много инших річий. Пишіть по катальог на адресу:
UKRAINSKA KNYHARNIA, 66ч-
168 E. 4th Street, New York, N. Y.

RUSSIAN AMERICAN AUTO SCHOOL,
Даниїл Сокольник, інструктор.
726 Lexington Ave., близко 59. ул.

Чому не стати Вам незалежним на цїле Ваше житє. Ми вивчимо Вас в короткім часї кермувати і реперувати автомобілї. Ручимо за дістане для Вас лайсенсу. Офіс відчинений від 9. рано до 9. вечер. В неділї від 10. до 2. 4-15


ДО ХОРИХ ЛЮДИЙ ПО ВСІХ ЗАКУТИНАХ ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ!
Др. Б. ГОГЕНБЕРҐ,
славний специяліст зі старого краю.
поручає всім терплячим Українцям, так мущинам як і женщинам свої успішні лікарські услуги.
ЛІЧИТЬ З НАЙЛІПШИМ І НАЙПЕВНІЙШИМ УСПІХОМ РЕВМАТИЗМ, ВСЇ НЕДОМАГАНЯ ЖОЛУДКОВІ, НЕДУГИ УТРОБИ, НИРОК, ЗГРУБЛЕНЄ ЖИЛ, ГЕМОРОЇДИ, НЕДУГИ СКІРНІ, РІЖНІ ЗАТРОЄНЯ КРОВИ, ЗАПАЛЕНЄ СЛІПОЇ КИШКИ І Т. Д. 105—
Доконує всякі найтяжші операції мущин, женщин і дітий в своїм офісї або в домі пацієнтів, спеціяльно же на пропуклину при помочи специяліста з Відня.
Єсли би хтось не міг прийти особисто, нехай опише листовно з повним довірєм свою недугу, а дістане совісну і безплатну пораду.
На відповідь залучіть поч. марку.
Dr. B. HOHENBERG
304 2nd Ave., (між 17 а 18 ул.)
NEW YORK CITY
Години офісові: щоденно від 8-ої рано до 8-ої вечер.
Телефон: 1882 Stuyvesant

АМЕРИКАНСЬКІ ВІСТИ.

Торговельне получене з Україною.

Отворивши Дарданелї для мореплавби, між Злученими Державами а Болгарією і Туреччиною почали ся знова торговельні зносини по чотирох роках европейської війни. Рівночасно минувшої суботи военно-торговельна камісія у Вашінґтонї оповістила, що для американської торговлї отворено вже всї чорноморські пристанї.

Массачусетс за независимою Ірляндією.

Висша палата соймова стейту Массачусетс заявила ся 27 голосами проти 6 за независимою Ірляндією. Соймовий комітет для заграничних справ висказав ся за независимою Вірменією.

Справа проґібіції.

Броварська орґанізація з осїдком в Сінсінати, Огайо, робить всї заходи, аби населене 14 стейтів голосувало над тим, чи воно хоче проґібіції чи нї. Голосоване малоб відбути ся в отсих стейтах: Аркензо, Калїфорнія, Колорадо, Айдаго, Мішіґен, Мізури, Небраска, Невада, Ню Мексико, Огайо, Ореґон, Юта і Вашінґтон. Броварники сподївають ся, що бодай 13 із сих стейтів заявлять ся проти проґібіції. Головний прокуратор стейту Аркензо заявив, що референдум не може відбути ся в тім стейтї, бо закон ґоворить, що про всякі додатки до федерального закона має рішати сойм. — Деякі посли до нюйорського сойму задумали внести проект, аби в тім стейтї дозволено виробляти, продавати і уживати пиво і легкі вина. Сподївають ся, що сей проєкт буде принятий, бо вже тепер за ним є більшість послів.

Відшкодоване зелїзничим компаніям.

Правительство Злучених Держав заплатило зелїзничим компаніям 40,021.051 долярів за уживанє зелїзниць в 1918 роцї.

Заборона червоного прапора.

Сойм стейту Монтана заявив ся майже одноголосно за забороною червоного прапора в стейтї. Проти проєкту голосували лише два посли: один у висшій, другий у низшій палатї.

Злїнчували Мурина.

В Босієр, недалеко Шревенпорт, Луізіяна, товпа злїнчувала одного Мурина, оскарженого о убийство одного фармера і о знасилуванє його внуки.

Сніг в Юті.

Наш читач, Василь Борак в Оґден, Юта, доносить: — Фармери в Юті смутили ся дуже, що в лїтї не буде води подостатком, бо сеї зими нема снїгу. Справдї снїгу не було в Юті доси, аж 11. лютого почав падати і падав без перестанку 20 годин. Тепер маємо його на дві стопи. Богато шкоди снїг спричинив: місцями попереривав телефонїчні і телеґрафічні дроти. Трамваєвий рух здержаний. Робітники йшли піхотою до працї. Але задоволенє у людий велике, бо у горах є богато снїгу, то й буде доволї води до огородів.

Помер провідник канадійських опозиціоністів.

Вілфрід Лорієр, член канадійського парляменту, через 15 лїт премієр Канади і славний канадійський політик, помер минувшого понедїлка в Отаві наслїдком паралїжу, в 78 роцї житя. Лорієр був все звісний яко провідник канадійських лїбералів і провідник опозиціоністів у парляменті. Останний раз він визначив ся своїм спротивом супроти заведеня примусової військової служби в Канадї.

СТАРОКРАЄВІ ВІСТИ.

Причина істнованя двох українських правительств.

Телеграма з Києва до українського телеґрафічного бюра в Льозаннї поясняє причину істнованя двох українських правительств на Українї, а се правительства Чеховського у Виннициі і Голубовича в Станиславові. Звісно, що 3-го січня 1919 року на засїданю Української Народної Ради, яке відбуло ся в Станиславові, одноголосно ухвалено прилучити всї українські землї колишної австро-угорської монархії до Великої України. З приводу того 16. січня зі Станиславова виїхали до Києва 50 делеґатів, представників усїх партий, станів і кляс, аби передати правительству Великої України формальну просьбу закордонних Українців приняти їх в склад українського державного орґанізму. Правительство Чеховського дало делеґатам вдоволяючу відповідь, однак зазначило, що остаточна злука українських земель буде правосильна, коли її потвердять галицькі і великоукраїнські установчі збори. Заки ся формальність наступить, правительство Західно-Української Республики мусить сповняти свої функції на українській територїї, яка колись належала до Австро-Угорщини, — тимбільше, що воно є інтересоване в лїквідованю справ Австро-Угорщини.

Буковинські Жиди йдуть разом з Українцями.

Львівський „Вперед", орган галицьких соціял-демократів, доносить, що Жидівська Народна Рада на Буковинї постановила стояти по сторонї Українців.

Вибори на робітничий зїзд.

При виборах делеґатів на український робітничий зїзд в Києві голосували лише міські і сільські робітники та пролетарська інтелїґенція. Вік виборців виносив 19 лїт і висше. На 527 делеґатів вибрано 377 селян, 97 міщан і 53 інтелїґентів.

Папські інструкції епископам.

Папа Венедикт XV. вислав інструкції до всїх епископів у східно-европейських краях, аби вони заборонили сьвященикам брати участь у політичній боротьбі в новоповстаючих державах.

Посмертна згадка.

Отсим дїлимо ся зі знакомими сумною вісткою про смерть нашого найдорозшого сина Іл. Мальованого. 27 лїт, родженого в Рудодубах, чортківського повіту в Галичинї. Помер в Ленсінґ, Міш., 23. грудня 1918; причиною смерти — інфлюенца. Покійний приїхав до Злучених Держав в 1911 роцї. В Ленсінґ брав живу участь в товаристві, яке було заложене в 1915 роцї яко відділ федерації, але відтак виступив з товариства, коли „Свобода" не годила ся з політикою Федерації, бо він був безперервно передплатником „Свободи". Полишив старих родичів, які нїколи його не забудуть. — Василь і Софія, родичі.

На поміч для гуманітарної Інституції.

„Крайст Госпітал" в Джерзи Сіти, Н. Дж., відносить ся за посередництвом „Свободи" до місцевих і околичних Українців о матеріяльну поміч, аби він міг дальше сповняти ту службу для людства, яку сповняв доси. Десять днів є призначених на кампанію для збірки 200.000 долярів добровільних жертв на сей шпиталь. З огляду, що се гуманітарна інституція і трактує кождого нещасливця по людськи, вона заслугує на поперте між Українцями. Хто бажає післати від себе яку грошеву жертву на сей шпиталь, нехай відносить ся листовно або особисто на адресу:

CAMPAIGN COMMITTEE OF CHRIST HOSPITAL,
3035 Montgomery St., Jersey City, N. J.

ПОДАЮ ДО ВІДОМА РОДИМЦЯМ В ДЖЕРЗИ СІТИ,
що я переніс ся зі своїм готельничим бизнесом з під ч. 64 Ocean Ave. на нове місце ПІД Ч. 161 SUSSEX ST. в долині міста, де маю ГАРНО ЗАРЯДЖЕНИЙ САЛУН, з добрими напитками і цигарами. Обслуга чесна і своя рідна.
Прошу Українців сеї околиці відвідати мене у моїм новім бизнесї, а ручу за вдоволене.
21-23 М. ПЕЛЕХ.

ОГОЛОШЕНЄ.

Інтернаціональна Федерація Робітників в Лонч-румах і Ресторантах в Ню Йорку накликує всїх Українців, які працюють в лонч-румах і ресторантах вступати до сеї федерації. Бюра федерації отворене кождого дня від 3-ої попол. до 9-ої вечером під ч. 59 Іст 7-ма улиця, межи 1-ою а 2-ою евеню. 19-28

ПОВІДОМЛЕНЄ ДЛЯ ДЖЕРЗИ СІТИ (ГОРА МІСТА).

Тов. Український Політичний Клюб, від. 54 У. Н. Союза
отсим запрошує всїх членів У. Н. Дому з гори міста, членів бр. св. Івана Хрестителя, членів бр. св. Володимира, і взагалі всїх хлопців, дівчат, вдовиць, молодиць, старших і молодших
— на —
ПЕРШУ ТОВАРИСЬКУ І СПІЛЬНУ ЗАБАВУ
яка відбуде ся
В НЕДІЛЮ, 23. ЛЮТОГО 1919
у власній хатї Укр. Нар. Домі під ч. 367 Ст. Полс Евеню, Джерзи Сіти, Н. Дж.
Початок о 5-ій годинї вечером.
ВСТУП ДЛЯ ВСІХ ВІЛЬНИЙ.
На сїм вечерку буде грати українська музика.
Зокрема запрошуємо чесних патріотів і з долини міста, котрих радо привитаємо. 21
Теодор Чопек, предс.,
А. Дячик, касієр.
В. Жуковський, секр.,

ПОБІДИ НА УСІХ ФРОНТАХ.
Славянський виріб побідив на всїх фронтах заводів з иншими витворами. По появленю ся Босакового Лїчничого Вина зі всїх сторін повстали одно по другім і иніці т. зв. гіркі вина, захвалювані їх продуцентами яко лїкарство проти всїляких жолудкових та кровних недуг; практика однак доказала, що в случаях нестравности, затверджения, безсонности, нервовости, прикрого болю голови, заворотам, несмаку, блїдости, безнастанному худненю і в усїх инших недугах, походячих з ненормальних чинностий внутрішних органів, найлїпшим показало ся Босакове Лїчниче Гірке Вино, котре виробляє славянський завід
Michael Bosak Co., Scranton, Pa.
а якого можна набути в аптиках, ґросернях або у виробляючого в цїнї $1.25 за фляшку, 6 фляшок $6.50, 12 фляшок $12.00. Попробуйте його, а пересьвідчитесь і Ви. 21.

АЛЕНТАВН, ПА.

Позір Українцї і Українки!
Українська Банда, зорганізована при від. 147 У. Н. Союза в Алентавн, Па.
устроює
ПЕРШИЙ ВЕЛИКИЙ БАЛЬ
В СУБОТУ, 22. ЛЮТОГО 1919
в парохіяльній гали на Фанес і Фронт улиці.
Початок точно о годинї 6-ій вечер.
Буде приґравати українська банда під проводом п. Івана Сопчака.
ВСТУП 25 ЦЕНТІВ.
На сей баль запрошуємо Українців і Українок з Бетлеґем, Істон, Нортгемптон і Ормрод. Дорогі Родимцї! Чи хочете ще перед постом красно забавити ся? Отже хто хотів би з Вас красно забавити ся, нехай прибуде на сей баль а не пожалує.
За добру забаву ручить
21 КОМІТЕТ.

НАША НАЙБІЛЬША РАДІСТЬ.
Нашою найбільшою радостию є читане листів, котрі кожда почта приносить нам від молодих і старих пацієнтів, котрі доносять, що уживали Трінера Американський Елїксір Гіркого Вина і як їм та їх родинам се хосенне лїкарство помогло. Сотки листів приходять що місяця зі всїх сторін Злучених Держав і Канади добровільно, і кождий переконує нас, що ми слушно запевнюємо: Трінера лїкарство нїкого не ошукало. Читайте тільки ті два листи з 10. і 20. січня 1919: „Ramsaytown, Pa. Терпів я на жолудок через 6 лїт, аж менї Трінера Американський Елїксір Гіркого Вина поміг. Поручаю його всїм моїм родимцям. Іван Парапат". — „Hamilton, Ohio. Моя жінка була хорою через два роки. Терпіла на біль голови і жолудок. Від тої пори, як уживаємо Трінера Американський Елїксір Гіркого Вина, моя жінка і я чуємось знаменито. — Мартин і Юлія Косец". — В аптиках $1.10.
На ревматизм, невральґію, болї в крижах, звихненя, опухненя і т. д. Трінера Лінімент є лїкарством, котре безпечно і певно приносить полекшу. В аптиках 35 і 65 центів; почтою 45 і 75 центів.
JOSEPH TRINER COMPANY,
фабриканти лїків,
1333-1343 S. Ashland Avenue,
Chicago, Ill.

Се вірна правда, що добре здоровлє не є можливе без добрих зубів. Компетентні медики запевняють, що більшість недуг є спричинена недугою зубів і ясен. Не занедбуйте свого здоровля. Dr. Emil Eichel з під ч. 49½ Перша евеня, ріг 3-ої ул. є дентистою, який має за собою кількалїтну практику зі Львова і тут. Говорить плавно по українськи а його поведенє приєднало йому чисельну публику.
Його офіс є заосмотрений у всї найновійші знаряди. Др. Айхель уживає найлїпших матеріялів. Є дуже осторожний і не позволить пацієнтови відійти з лихою роботою. У своїй роботї працює з замилуванем і наміряє практикувати цїле житє, тож і дбає о свою репутацію. Як йому так і публицї залежить, щоби робота була виконаною сумлїнно і добре під кождим зглядом. Цїни є присутні. Прийдіть під ч. 49½ Перша Евеня, ріг 3-ої ул., а Др. Айхель подасть Вам цїну. Нїчо Вас не зобовязує. Він умовить ся з Вами щодо виплати і коли буде вдоволяюча, охотно прийме працю і виконає її вдоволяючо. (19-23)

ПЕРШИЙ РАЗ В РОЧЕСТЕР, Н. Й.

УКРАЇНСЬКА БАНДА
— устроює —
КОНЦЕРТ
В НЕДІЛЮ, 23. ЛЮТОГО 1919
о годинї 3-ій пополудни
при 315 Ремінґтон улици.

ПРОГРАМА:

1. Ді Стар Спенґлед Бенер....Банда
2. Сенерейд .... Банда
3. Вор Сонґ .... Банда
4. Філена Вальц, пяно, відограє .... Стеля Климців
5. Перл Вальц, пяно, відограє .... Стеля Климців
6. У гаю зеленім, дует, відограють .... М. Юрків, К. Коришко
7. Монольоґ .... Х. Возьний
8. Олд Кентуки гом, скрипка-пяно відограють М. Юрків і Стела Климців.
9. Скажи менї правду, скрипка-пяно,........ М. Юрців, С. Климців
10. Ой не ходи Грицю....Мандолїни
11. Віють вітри .... Скрипки
12. Збірка народних пісень.....Банда
13. Амерікан Патруль........ Банда
14. Ще не вмерла Україна......Банда

На сей концерт запрошує ся всї братства і товариства з Рочестер, Н. Й., як також всю молодіж місцеву і позамісцеву.
ВСТУП 35 ЦНТ.
Діріґент банди: Мих. Юрків.
Сердечно запрошує
20-21 Комітет банди.

КАРТАРЕТ, Н. ДЖ.

Заходом тов. співацького „Боян" в Картерет, Н. Дж.
відограсть ся представлене під заг.
ВИХОВАНЕЦЬ
народна комедія в 3. діях, Л. Янчука
В НЕДІЛЮ, 23. ЛЮТОГО 1919
в Українській гали при Розевелт улици.
ДІЄВІ ОСОБИ:
Катерина, вдова..п-ні К. Проскурова
Івась, її дитина........ п. М. Савка
Наталка, її дитина........ п-на А. Савка
Олеся, її вихованка........ п-на М. Гінда
Омелько, їх вихованець........ п. В. Яворчиковський
Сват .... п. М. Іваньцо
Семен, парубок........ п. Г. Волянський
Гість перший .... п. Я. Коза
Гість другий .... п. І. Плевак
Прося, дівчина........ п-на А. Дорин
Дуня, дівчина........ п-на А. Гінда
Харлампій Калїстратович, дяк .... п. П. Пукас
Дівчата, парубки, школярі. Річ дїєть ся на Українї.
Діріґент і режісер Теод. Онуфрік.
Початок точно о годинї 7-мій вечером.
ЦІНИ МІСЦЬ: І-рядні 50 центів, ІІ-рядні 35 центів.
Запрошуєть ся всїх шановних Українців місцевих і з околиць на се представлене як найчисленнійше прибути. — КОМІТЕТ. 20-21

ПЕРШИЙ ВЕЛИКИЙ КАЛЕНДАР СІЧОВОГО БАЗАРУ
на 1919 рік
ЗАНИМАЄ 224 СТОРІН ДРУКУ. КОШТУЄ ВСЕГО 50 ЦЕНТІВ.
Хто замовить 10 календарів дістане один даром. Хто замовить 15, дістане 2 календарі даром. 18-30
Замовляйте як найскорше, бо наклад невеликий.
Посилайте моні-ордери на адресу:
SICHOWY BAZAR,
31 E. 7th St. New York, N. Y.


СПЕЦІЯЛЬНО ДЛЯ МУЩИН.
Як Ви є необзнакомлені в Ню Йорку а потребуєте лікаря, який розпізнав би Вашу недугу і дав Вам приятельську пораду.
Я маю понад 30-лїтний досьвід в лїченю кровних і хронїчних недуг, а мої успіхи засьвідчують факти, що мої пацієнти походять головно через поручення, які вони дістали від тих людий, котрих я вилїчив в можливо короткім часї.
Нічого Вас не буде коштувати кілька минут розмови, а опісля коли схочете піддати ся цілковитим оглядинам і лїченю, оплата буде умірковання, відповідна до відданої працї.
Сальварсан (606) на кровні недомагання застосовуєть ся успішно в моїм офісї без втрати часу від занятя. 139—
Офісові години від 9. до 8. в тижни, а від 9. до 1. в неділї.
Doctor BRYAN, СПЕЦІЯЛІСТ ДЛЯ МУЩИН
333 East 17th St., New York, N. Y.
межи 1-ою і 2-гою евенею.

ПРИ ПОВОРОТІ ДО КРАЮ І ТУТ В АМЕРИЦІ
нема лїпшого ремесла від автомобільового. Я є в краю довголїтний і добрий механік і шофер в Америцї. Хто вивчить ся в нашій школї, той стане добрим механіком і шофером. Будете нам вдячні по всї часи. Знайте, що наша школа є одною з лїпших в Америцї. У нас є 8 машин з 1917 р. до науки. Денні і вечірні курси. Можете заробити 25—35 дол. на тиждень. Просимо зайти до нашого офісу і порадьте ся з нами. Офіс отворений і в неділї.

Записуйтесь до нашої школи. — L. Stepanoff, інструктор і механік. 2-14
Для інформації наш офіс отворений в неділї до 12-тої год. в полудне.
ARENA AUTO SCHOOL, 151 W. 54th St., NEW YORK, N. Y.


ЗАПЛАТИТЕ КОЛИ ВИЛІЧИТЕСЬ З НЕДУГ КРОВНИХ АБО НЕРВОВИХ.
Офіс оснований понад 35 лїт. Не лїчимо нїчого иншого. Уживаємо найлїпших способів лїченя в сьвітї. Ми се знаємо і наші пацієнти се знають. Гемороїди рішучо лїчить ся без операції і болю. Ревматизм і всї недуги крови і нервів, без огляду як старі і тяжкі скоро лїчить ся при можливо найменьших видатках. 104—
І подумайте над сим! Нї один доляр заплати, аж Ви зістанете вилїчені. — Години урядові: від 10. до 5. у вівторки і суботи від 10. до 8. В неділї від 10. до 1.
(Близько 75-ої улиці).
HEIDELBERG TREATMENT, 1058 Lexington Ave., NEW YORK CITY.

НАЙСТАРШИЙ І НАЙЛІПШИЙ МЕДИЧНИЙ СПЕЦІЯЛІСТ В ПІТСБУРҐУ, ПА.
Prof. Doctor B. F. Mullin
411 FOURTH AVE., PITTSBURGH, PA.
Напротив головної почти. Четвертий дім від Смитфілд стріт. Дивіть ся добре за написом з моїм іменем. 144—
Єсьм найстарший лїкар спеціяліст в Пітсбургу, Па., для Українців. Лїчу більше як через 38 лїт хорих мущин і женщин. Вилїчивем тисячі а тисячі хорих людий то й Вам можу помочи. Маю дуже велику практику в лїченю ріжних слабостий і недуг. Уживаю найлїпших лїкарств. Маю також одну з найлїпших електричних машин, якою послугую ся при оглядуваню в цїли розпізнаня хороби, а при помочи котрої можу видїти Ваші внутренности цїлком докладно як на долонї. До мене приходять хорі з далека і близька. Лїчу всякі хороби скоро і успішно. ГОВОРИМО ПО УКРАЇНСЬКИ. ЦІНИ НИЗЬКІ. СОВІСНО ОГЛЯДАЮ КОЖДОГО. ПРИХОДІТЬ ДО МЕНЕ ЯК ДО ПРИЯТЕЛЯ.

Урядові години: Від 9. рано до 6. веч. В неділї від 10. рано до 2.поп.
ВАЖНЕ! — Витнїть се оголошене і принесіть його зі собою.

Звісний Dr. GREY Спеціяліст
ПОНАД 30 ЛІТ
В ШТУЧНІМ ЛІЧЕНЮ ЕЛЕКТРИКОЮ
117 E. 17th St., БЛИЗЬКО UNION SQUARE New York City.
Він уже вилїчив тисячі людий і бажав би і Вас вилїчити, коли терпите на нирки або міхур, скірну недугу, ечему, пропуклину, ґемороїди, фістулу, ревматизм, невральґію, нервовість, болї крижий, слабости носа, горла і жолудка, кашель, застуду. Запалене легких або всяку иншу хронїчну недугу. Коли лїкар, який лїчив Вас ще не вилїчив Вас, ідіть до добре звісного і давно основаного офісу д-ра Грея, бо він вилїчить те, чого другі не могли.
ПОРАДА ДАРОМ. — ЛІКИ $1.00.
За професійну обслугу числить низькі цїни.
Години: від 9-ої до 8-ої; в неділї від 9-ої до 3-ої.

Недужі мущини і женщини
ПРИХОДІТЬ ДО МЕНЕ!
З ЯКОЮБУДЬ ХРОНІЧНОЮ, НЕРВОВОЮ І ДОЛЕГЛИВОЮ СЛАБОСТЮ ЯКІ ВИМАГАЮТЬ ОПІКИ ЛІКАРЯ СПЕЦІЯЛІСТА
ШУКАЙТЕ ПОМОЧИ ТАМ, ДЕ ЇЇ МОЖНА НАЙТИ.
І вертайте правою дорогою до доброго здоровля.
PROFESSOR
Dr. Cooper
717 LIBERTY AVE.,
PITTSBURGH, PA.

Години урядові: від 9-ої рано до 4-тої попол., а вечерами від 6. до 8-мої.
В неділї від 10. рано до 2. попол.
138—
ОГЛЯДИНИ НЕ БУДУТЬ ВАС КОШТУВАТИ НІЧОГО, коли віддасьте ся його опіці. Докладні ОГЛЯДИНИ відкриють Ваш ПРАВДИВИЙ ФІЗИЧНИЙ СТАН і впровадять Вас на добру дорогу до здоровля, защадять Вам терпіння і усунуть всякі непевности.
Довгі лїта практики. Найновійші успішні методи, медичні і електричні апарати. Новомодне уладжене. Все тут як найлїпше для недужих людий.
Сотки мущин і женщин уникнуло операцій через поспішне застосоване найновійших научних метод.
Коли Ви не могли найти доси пільги у Ваших терпінях і чуєтесь знеувірені, то зголосіть ся до МЕНЕ і переконайте ся які успіхи можна осягнути для Вашого здоровля, при примінені найновійших метод у лїченю.
ЧИ ВИ ТЕРПИТЕ
на ослаблене нервів, болї в крижах, втрату памяти, бите серця, слабість нирок, задумчивість, пригноблене, болї голови, хроші, прищі, ослаблене членів тіла; болячки, скірні викиди, катар, пече Вас горло, болї жолудка і в крижах, болї горла, горячку, запір, ревматичні болї, прищі? Сї як і другі недуги є першою прозвою яка може нанести шкоду Вашому здоровлю.
Я лїчив мущин і жінок через довгі роки. Ваші відвідини упевнять Вас про мої способности і вдоволять Вас, бо я поможу Вам в скорім часї. Я лїчу сам причину недуги а її симптоми уступають скоро. Памятайте, що порада є зовсім безплатна. — Приходіть до мене сейчас, коли шукаєте помочи лїкарської. Зволїкане є небезпечне.
Dr. COLHOEUR, Succ. to 77-89—
DR. COOPER, 717 Liberty Ave., Pittsburgh, Pa.